I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1221/2008

z 5. decembra 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1580/2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny, pokiaľ ide o obchodné normy

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ([1]) a najmä jeho článok 121 písm. a) v spojení s článkom 4,

keďže:

(1) Nariadením Rady (ES) č. 361/2008 ([2]) sa do nariadenia (ES) č. 1234/2007 s účinnosťou od 1. júla 2008 začlenili ustanovenia nariadenia Rady (ES) č. 1182/2007 ([3]), ktorým sa stanovujú osobitné pravidlá pre sektor ovocia a zeleniny, bez toho, že by sa tým spochybnili základné politické rozhodnutia. Podľa týchto ustanovení sa môžu ovocie a zelenina, určené na predaj spotrebiteľom v čerstvom stave, uvádzať na trh iba vtedy, ak majú primeranú a vyhovujúcu obchodnú kvalitu a ak je uvedená krajina pôvodu. V záujme jednotného vykonávania tohto ustanovenia je vhodné vymedziť tieto charakteristiky prostredníctvom všeobecnej obchodnej normy pre všetko čerstvé ovocie a zeleninu.

(2) Nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 ([4]) neobsahuje v súčasnosti osobitné obchodné normy pre jednotlivé výrobky. Tieto normy sú v súčasnosti začlenené do viacerých existujúcich nariadení, ktoré sa aj naďalej uplatňujú v súlade s článkom 203a ods. 7 nariadenia (ES) č. 1234/2007. V záujme jasnosti je vhodné zlúčiť všetky osobitné obchodné normy podľa článku 113 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 1234/2007 do nariadenia (ES) č. 1580/2007.

(3) Na základe skúseností a v záujme zjednodušenia je rovnako vhodné zredukovať zoznam výrobkov, na ktoré sa vzťahujú osobitné obchodné normy tak, aby zahŕňal iba tie výrobky, v prípade ktorých sa zdá byť nevyhnutné prijať normu na základe posúdenia ich významu, pričom sa musí zohľadniť, s ktorými výrobkami sa na základe údajov o obchode v Spoločenstve aj mimo neho, uložených v databáze Comext, obchoduje najviac.

(4) Aby sa zabránilo zbytočným prekážkam v obchode, mali by tieto normy v prípadoch, keď je nutné pre jednotlivé výrobky stanoviť osobitné obchodné normy, zodpovedať normám prijatým Európskou hospodárskou komisiou Organizácie Spojených národov (EHK/OSN). Z rovnakého dôvodu by sa ostatné výrobky mali byť považované za výrobky spĺňajúce všeobecnú obchodnú normu ak je držiteľ schopný preukázať, že výrobky všetky takéto platné normy spĺňajú.

(5) Výnimky a vyňatia z týchto noriem by sa takisto mali zodpovedajúcim spôsobom upraviť. Predovšetkým by sa mal zrušiť odkaz na minimálne kritériá kvality pri výrobkoch určených na priemyselné spracovanie, keďže tieto kritériá sa týkali režimov pomoci, ktoré boli zrušené nariadením (ES) č. 1182/2007. Keďže niektoré druhy ovocia a zeleniny prirodzene dozrievajú a sú náchylné podliehať skaze, malo by v ich prípade byť povolené vykazovať miernu stratu čerstvosti a bunkového napätia za predpokladu, že nie sú zaradené do Extra triedy. Niektoré výrobky, ktoré za normálnych okolností nie sú pri predaji neporušené by mali byť oslobodené od povinnosti spĺňať všeobecnú obchodnú normu, ktorá by to inak vyžadovala.

([1]) Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.
([2]) Ú. v. EÚ L 121, 7.5.2008, s. 1.
([3]) Ú. v. EÚ L 273, 17.10.2007, s. 1.
([4]) Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

(6) Aby sa zabránilo podvodom a prípadom zavádzania spotrebiteľov, mali by mať spotrebitelia pred kúpou k dispozícii informačné náležitosti vyžadované v normách. To platí najmä v prípade predaja na diaľku, kde zo skúseností vyplynulo, že existuje riziko podvodu a nerešpektovania ochrany spotrebiteľa zaručenej normami.

(7) Aby sa zaistilo správne a efektívne vykonávanie kontrol, mali by faktúry a sprievodné doklady, iné ako doklady určené pre spotrebiteľov, obsahovať určité základné informácie zahrnuté v obchodných normách.

(8) Ustanovenia týkajúce sa zmesí ovocia a zeleniny by sa mali zjednodušiť, avšak zároveň by mala byť zachovaná dostatočná ochrana spotrebiteľa. Rozsah ustanovení by sa mal rozšíriť na balenia hmotnosti nepresahujúcej 5 kg, aby sa zohľadnil vývoj na trhu smerujúci k predaju väčších balení ako v minulosti.

(9) Ustanovenia kapitoly II nariadenia (ES) č. 1580/2007 týkajúce sa kontrol dodržiavania obchodných noriem by sa mali zjednodušiť bez toho, aby sa znížil ich rozsah s cieľom zaistiť dodržiavanie právnych predpisov na príslušnej úrovni. Ustanovenia by mali zohľadniť článok 113a ods. 4 nariadenia (ES) č. 1234/2007, v ktorom sa ustanovuje, že členské štáty selektívne a na základe analýzy rizík kontrolujú, či výrobky zodpovedajú obchodným normám, a že tieto kontroly by sa mali zamerať na štádium pred odoslaním z výrobných oblastí, keď sa výrobky balia alebo nakladajú. V prípade výrobkov z tretích krajín by sa kontroly mali vykonávať pred prepustením do voľného obehu. Mala by sa predovšetkým posilniť úloha posudzovania rizík pri výbere výrobkov na kontroly. Zo skúseností vyplýva, že vymedzenie pojmu „obchodník“ by sa malo rozšíriť a malo by byť oveľa podrobnejšie, aby sa zaistilo, že sa vzťahuje na všetky subjekty obchodného reťazca, a aby sa zaistila právna istota.

(10) Mali by sa preto zrušiť tieto nariadenia Komisie:

— (EHS) č. 1292/81 z 12. mája 1981 ustanovujúce normy kvality pre pór, baklažán a cuketu ([5]),

— (EHS) č. 2213/83 z 28. júla 1983, ktorým sa stanovujú normy kvality pre cibuľu a čakanku ([6])

— (EHS) č. 1591/87 z 5. júna 1987, ktorým sa ustanovujú normy akosti pre kapustu a ružičkový kel, rebrovaný zeler, špenát a slivky ([7])

— (EHS) č. 1677/88 z 15. júna 1988, ktorým sa ustanovujú normy kvality pre uhorky ([8]),

— (ES) č. 831/97 zo 7. mája 1997 stanovujúce obchodné normy uplatniteľné pre avokáda ([9]),

— (ES) č. 2288/97 z 18. novembra 1997, ktoré stanovuje obchodné normy pre cesnak ([10])

— (ES) č. 963/98 zo 7. mája 1998, ustanovujúce obchodnú normu pre karfiol a artičoky ([11]),

— (ES) č. 730/1999 zo 7. apríla 1999, ktorým sa ustanovuje obchodná norma pre mrkvu ([12]),

— (ES) č. 1168/1999 z 3. júna 1999, ktorým sa stanovuje obchodná norma pre slivky ([13]),

— (ES) č. 1455/1999 z 1. júla 1999, ktorým sa stanovuje obchodná norma na zeleninová paprika ([14]),

— (ES) č. 2377/1999 z 9. novembra 1999, ktorým sa stanovuje obchodná norma pre špargľu ([15])

— (ES) č. 2561/1999 z 3. decembra 1999, ktorým sa stanovuje obchodná norma pre hrášok ([16]),

— (ES) č. 2789/1999 z 22. decembra 1999, ktorým sa stanovuje obchodná norma pre stolové hrozno ([17]),

— (ES) č. 790/2000 zo 14. apríla 2000 stanovujúce obchodnú normu pre rajčiaky ([18]),

([5]) Ú. v. ES L 129, 15.5.1981, s. 38.
([6]) Ú. v. ES L 213, 4.8.1983, s. 13.
([7]) Ú. v. ES L 146, 6.6.1987, s. 36.
([8]) Ú. v. ES L 150, 16.6.1988, s. 21.
([9]) Ú. v. ES L 119, 8.5.1997, s. 13.
([10]) Ú. v. ES L 315, 19.11.1997, s. 3.
([11]) Ú. v. EÚ L 135, 8.5.1998, s. 18.
([12]) Ú. v. ES L 93, 8.4.1999, s. 14.
([13]) Ú. v. ES L 141, 4.6.1999, s. 5.
([14]) Ú. v. ES L 167, 2.7.1999, s. 22.
([15]) Ú. v. ES L 287, 10.11.1999, s. 6.
([16]) Ú. v. ES L 310, 4.12.1999, s. 7.
([17]) Ú. v. ES L 336, 29.12.1999, s. 13.
([18]) Ú. v. ES L 95, 15.4.2000, s. 24.

— (ES) č. 851/2000 z 27. apríla 2000, ktorým sa stanovuje obchodná norma pre marhule ([19]),

— (ES) č. 175/2001 z 26. januára 2001, ktorým sa ustanovuje obchodná norma pre nelúpané vlašské orechy ([20]),

— (ES) č. 912/2001 z 10. mája 2001, ktorým sa stanovuje obchodná norma pre fazuľu ([21]),

— (ES) č. 1508/2001 z 24. júla 2001, ktorým sa stanovuje obchodná norma pre cibuľu a mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 2213/83 ([22]),

— (ES) č. 1543/2001 z 27. júla 2001, ktorým sa stanovuje obchodná norma pre šaláty, endíviu a eskariol ([23]),

— (ES) č. 1615/2001 zo 7. augusta 2001, ktorým sa stanovuje obchodná norma pre cukrové melóny a mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1093/97 ([24]),

— (ES) č. 1799/2001 z 12. septembra 2001, ktorým sa stanovuje obchodná norma pre citrusové plody ([25]),

— (ES) č. 2396/2001 zo 7. decembra 2001, ktorým sa stanovuje obchodná norma pre pór ([26]),

— (ES) č. 843/2002 z 21. mája 2002, ktorým sa ustanovuje obchodná norma pre jahody a mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 899/87 ([27]),

— (ES) č. 1284/2002 z 15. júla 2002, ktorým sa ustanovuje obchodná norma pre nelúpané lieskové orechy ([28]),

— (ES) č. 1466/2003 z 19. augusta 2003, ktorým sa ustanovuje obchodná norma pre artičoky a mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 963/98 ([29]),

— (ES) č. 1757/2003, z 3. októbra 2003, ktorým sa ustanovuje obchodná norma pre cukety a mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1292/81 ([30]),

— (ES) č. 85/2004 z 15. januára 2004, ktorým sa stanovuje obchodná norma pre jablká ([31]),

— (ES) č. 86/2004 z 15. januára 2004, ktorým sa stanovuje obchodná norma pre hrušky ([32]),

— (ES) č. 214/2004 zo 6. februára 2004, ktorým sa ustanovuje obchodná norma pre višne ([33]),

— (ES) č. 1673/2004 z 24. septembra 2004, ktorým sa ustanovuje obchodná norma pre kivi ([34]),

— (ES) č. 1861/2004 z 26. októbra 2004, ktoré stanovuje obchodnú normu, ktorá sa uplatňuje pre broskyne a nektárinky ([35]),

— (ES) č. 1862/2004 z 26. októbra 2004, ktorým sa ustanovuje obchodná norma pre vodové melóny ([36]),

— (ES) č. 1863/2004 z 26. októbra 2004, ktorým sa stanovuje obchodná norma na pestované huby ([37]),

— (ES) č. 634/2006 z 25. apríla 2006, ktorým sa stanovuje obchodná norma pre hlávkovú kapustu a hlávkový kel a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 1591/87 ([38]),

(11) S cieľom umožniť členským štátom a obchodníkom pripraviť sa na zmeny zavedené týmto nariadením, malo by sa uplatňovať od 1. júla 2009. Mali by sa ustanoviť primerané prechodné ustanovenia, aby sa do vyčerpania zásob mohli používať vzory a osvedčenia o zhode, ktoré boli v súlade s existujúcimi ustanoveniami nariadenia (ES) č. 1580/2007, a aby sa zaistila kontinuita povolení udelených schváleným obchodníkom.

(12) Nariadenie (ES) č. 1580/2007 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(13) Riadiaci výbor pre spoločnú orgnizáciu poľnohospodárskych trhov neposkytol svoje stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

([19]) Ú. v. ES L 103, 28.4.2000, s. 22.
([20]) Ú. v. ES L 26, 27.1.2001, s. 24.
([21]) Ú. v. ES L 129, 11.5.2001, s. 4.
([22]) Ú. v. ES L 200, 25.7.2001, s. 14.
([23]) Ú. v. ES L 203, 28.7.2001, s. 9.
([24]) Ú. v. ES L 214, 8.8.2001, s. 21.
([25]) Ú. v. ES L 244, 14.9.2001, s. 12.
([26]) Ú. v. ES L 325, 8.12.2001, s. 11.
([27]) Ú. v. ES L 134, 22.5.2002, s. 24.
([28]) Ú. v. ES L 187, 16.7.2002, s. 14.
([29]) Ú. v. EÚ L 210, 20.8.2003, s. 6.
([30]) Ú. v. EÚ L 252, 4.10.2003, s. 11.
([31]) Ú. v. EÚ L 13, 20.1.2004, s. 3.
([32]) Ú. v. EÚ L 13, 20.1.2004, s. 19.
([33]) Ú. v. EÚ L 36, 7.2.2004, s. 6.
([34]) Ú. v. EÚ L 300, 25.9.2004, s. 5.
([35]) Ú. v. EÚ L 325, 28.10.2004, s. 10.
([36]) Ú. v. EÚ L 325, 28.10.2004, s. 17.
([37]) Ú. v. EÚ L 325, 28.10.2004, s. 23.
([38]) Ú. v. EÚ L 112, 26.4.2006, s. 3.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 1580/2007

Nariadenie (ES) č. 1580/2007 sa mení a dopĺňa takto:

(1) V kapitole I hlave II sa pred článok 3 vkladá tento článok 2a:

„*Článok 2a*

Obchodné normy; držitelia

1. Požiadavky článku 113a ods. 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa nazývajú všeobecná obchodná norma. Údaje o všeobecnej obchodnej norme sú ustanovené v časti A prílohy I k tomuto nariadeniu.

Ovocie a zelenina, na ktoré sa nevzťahuje osobitná obchodná norma, musí spĺňať všeobecnú obchodnú normu. V prípadoch, keď je držiteľ schopný preukázať, že výrobky spĺňajú všetky platné normy prijaté Európskou hospodárskou komisiou Organizácie Spojených národov (EHK/OSN), sa výrobok považuje za výrobok spĺňajúci všeobecnú obchodnú normu.

2. Osobitné obchodné normy uvedené v článku 113 ods. 1) písm. b) a písm. c) nariadenia (ES) č. 1234/2007 sú ustanovené v časti B prílohy I k tomuto nariadeniu, pokiaľ ide o tieto výrobky:

a) jablká;

b) citrusové plody;

c) kivi;

d) šaláty, endívia a eskariol;

e) broskyne a nektárinky;

f) hrušky;

g) jahody;

h) zeleninová paprika;

i) stolové hrozno;

j) rajčiaky.

3. Na účely článku 113a ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007 je držiteľom akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, ktorá má vo fyzickom vlastníctve príslušné výrobky.“;

(2) Článok 3 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa mení a dopĺňa takto:

i) úvodná veta a písmeno a) sa nahrádzajú týmto:

„Odchylne od článku 113a ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa dodržiavanie obchodných noriem nevyžaduje v prípade:

a) za predpokladu, že výrobky sú zreteľne označené nápisom ‚určené na spracovanie‘ alebo ‚na použitie ako krmivo pre zvieratá‘ alebo iným rovnocenným nápisom, výrobky:

i) určené na priemyselné spracovanie alebo

ii) určené na použitie ako krmivo pre zvieratá alebo na iné nepotravinárske použitie;“;

ii) dopĺňa sa tento bod:

„d) výrobky, ktoré boli upravené alebo orezané a tak ‚pripravené na priamu konzumáciu‘ alebo ‚v kuchynskej úprave‘.“;

b) v odseku 2 sa úvodné slová nahrádzajú takto:

„Odchylne od článku 113a ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa dodržiavanie obchodných noriem v danej výrobnej oblasti nevyžaduje v prípade:“;

c) Odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Odchylne od článku 113a ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007 môžu členské štáty vyňať z osobitných obchodných noriem výrobky ponúkané na maloobchodný predaj spotrebiteľom na ich osobnú spotrebu a označené nápisom ‚výrobok určený na spracovanie‘ alebo akýmkoľvek iným rovnocenným nápisom a určené na iné spracovanie ako spracovanie uvedené v ods. 1 písm. a) bodu i).“;

d) Vkladajú sa tieto odseky 3a a 3b:

„3a. Odchylne od čl. 113a ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o osobitné obchodné normy čerstvé ovocie a zelenina nezaradené do extra triedy v štádiách nasledujúcich po odoslaní môžu vykazovať

miernu stratu čerstvosti a bunkového napätia a mierne znehodnotenie súvisiace s ich vývojom a s tým, že podliehajú rýchlej skaze.

3b. Odchylne od článku 113a ods. 3 nariadenia (ES) č. 1234/2007 sa dodržiavanie všeobecných obchodných noriem nevyžaduje v prípade týchto výrobkov:

a) húb iných ako pestovaných húb s číselným kódom KN 0709 59;

b) kapár s číselným kódom KN 0709 90 40;

c) horkých mandlí s číselným kódom KN 0802 11 10;

d) nevylúpaných mandlí s číselným kódom KN 0802 12;

e) nevylúpaných lieskových orieškov s číselným kódom KN 0802 22;

f) nevylúpaných vlašských orechov s číselným kódom KN 0802 32;

g) píniových orieškov s číselným kódom KN 0802 90 50 a

h) šafranu s číselným kódom KN 0910 20.“;

(3) Článok 4 sa mení a dopĺňa týmto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Informačné náležitosti požadované podľa tejto kapitoly musia byť zreteľne uvedené na viditeľnom mieste na jednej strane obalu, buď nezmazateľne vytlačené na priamo na obale alebo na nálepke, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou obalu alebo je na ňom pripevnená.“

b) Dopĺňajú sa tieto odseky:

„3. V prípade zmlúv uzavretých na diaľku v zmysle článku 2 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 97/7/ES (*) si dodržiavanie obchodných noriem vyžaduje, aby informačné náležitosti boli k dispozícii pred realizáciou nákupu.

4. Na faktúrach a sprievodných dokladoch, s výnimkou účtu pre spotrebiteľa, sa uvádza názov a krajinu pôvodu výrobkov a ak je to vhodné, trieda, odroda alebo obchodný druh, ak sa požaduje zvláštna obchodná norma, alebo skutočnosť, že sú určené na spracovanie.

(*) Ú. v. ES L 144, 4.6.1997, s. 19.“

(4) Články 5 a 6 sa nahrádzajú takto:

„Článok 5

Informačné náležitosti v maloobchodnej fáze

V maloobchodnej fáze predaja musia byť informačné náležitosti vyžadované v tejto kapitole čitateľné a zreteľné. Výrobky sa môžu ponúknuť na predaj, pokiaľ maloobchodný predajca vystaví v tesnej blízkosti tovaru viditeľné a čitatelné údaje uvádzajúce krajinu pôvodu a ak je to vhodné triedu, odrodu alebo obchodný druh takým spôsobom, ktorý nezavádza spotrebiteľa.

V prípade výrobkov v spotrebiteľskom balení, ako sa uvádzajú v smernici Európskeho parlamentu a Rady (*) 2000/13/ES, sa okrem všetkých informácií ustanovených v obchodných normách uvedie čistá hmotnosť. V prípade výrobkov, ktoré sa predávajú na kusy sa však neuplatní požiadavka uvádzať čistú hmotnosť, ak počet položiek možno zreteľne vidieť a ľahko spočítať zvonku, alebo ak je počet uvedený na označení.

Článok 6

Zmesi

1. Predajné balenia čistej hmotnosti, ktorá nepresahuje 5 kg obsahujúce zmesi rôznych druhov ovocia a zeleniny sa povoľujú za predpokladu, že:

a) výrobky sú jednotnej kvality a každý príslušný výrobok spĺňa príslušnú osobitnú obchodnú normu, alebo všeobecnú obchodnú normu, pokiaľ pre konkrétny výrobok neexistuje osobitná obchodná norma;

b) balenie je náležite označené v súlade s touto kapitolou a

c) zmes nezavádza spotrebiteľa.

2. Požiadavky v ods. 1 písm. a) sa neuplatňujú na výrobky v zmesi, ktoré nie sú výrobkami sektora ovocia a zeleniny podľa článku 1 nariadenia (ES) č. 1234/2007.

3. Pokiaľ ovocie a zelenina v zmesi pochádza z viacerých členských štátov alebo z tretích krajín, môžu byť celé názvy krajín pôvodu nahradené jedným z týchto označení ak je to vhodné:

a) ‚zmes ovocia a zeleniny z ES‘;

b) ‚zmes ovocia a zeleniny z krajín mimo ES‘;

c) ‚zmes ovocia a zeleniny pochádzajúca z ES a krajín mimo ES';

(*) Ú. v. ES L 109, 6.5.2000, s. 29."

(5) Článok 7 sa nahrádza týmto:

„Článok 7

Rozsah pôsobnosti

V tejto kapitole sa ustanovujú pravidlá kontroly zhody, čo znamená kontroly vykonávané v súlade s touto kapitolou pri ovocí a zelenine na všetkých stupňoch obchodu na účely overenia toho, či spĺňajú obchodné normy a iné ustanovenia tejto hlavy a článku 113 a 113a nariadenia (ES) č. 1234/2007.";

(6) Článok 8 ods. 1 sa mení a dopĺňa takto:

a) Písmeno b) sa nahrádza takto:

„b) kontrolný orgán alebo orgány zodpovedné za uplatňovanie článku 113a ods. 4 nariadenia (ES) č. 1234/2007, ďalej len ‚kontrolné orgány'."

b) Vkladá sa tento pododsek:

„Koordinačné orgány a kontrolné orgány, na ktoré sa odkazuje v prvom pododstavci, môžu byť verejné alebo súkromné. Členské štáty sú však za ne v každom prípade zodpovedné.";

(7) Článok 9 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 1 sa druhý pododsek nahrádza týmto:

„Členské štáty môžu na tento účel použiť akúkoľvek inú databázu alebo databázy, ktoré sa na tento účel vytvorili.

‚Obchodník' znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu, ktorá:

a) má ovocie a zeleninu, na ktoré sa vzťahujú obchodné normy, na účel:

i) ich vystavenia alebo ponuky na predaj,

ii) ich predaja alebo

iii) ich akéhokoľvek iného uvedenia na trh alebo

b) skutočne vykonáva ktorúkoľvek z činností uvedených v písm. a) bode i), ii) a iii) čo sa týka ovocia a zeleniny, na ktoré sa vzťahujú obchodné normy.

Činnosti uvedené v treťom pododstavci písm. a) bodu i), ii) a iii) zahŕňajú:

a) predaj na diaľku cez internet alebo iným spôsobom;

b) uvedené činnosti, ktoré fyzická alebo právnická osoba vykonáva vo svojom mene alebo v mene tretej strany, a

c) uvedené činnosti vykonané v Spoločenstve a/alebo prostredníctvom vývozu do tretích krajín a/alebo dovozu z tretích krajín.";

b) Písmeno b) odseku 2 sa nahrádza týmto:

„b) fyzické alebo právnické osoby, ktorých činnosti v sektore ovocia a zeleniny sú obmedzené buď na prepravu tovaru alebo na predaj v maloobchodnej fáze.";

c) Odseky 3 a 4 sa nahrádzajú takto:

„3. V prípadoch, keď sa databáza skladá z niekoľkých rozdielnych prvkov, koordinačný orgán zabezpečí, aby databáza, jej prvky a ich aktualizácia boli jednotné. Aktualizácia sa vykoná najmä pomocou údajov získaných pri kontrolách zhody.

4. Táto databáza obsahuje registračné číslo, meno a adresu každého obchodníka ako aj informácie potrebné z hľadiska jeho klasifikácie do jednej z rizikovýchkategórií rizika, uvedených v článku 10 ods. 2, najmä jeho pozíciu v obchodnom reťazci, informácie týkajúce sa dôležitosti spoločnosti, informácie týkajúce sa zistení počas predchádzajúcich kontrol každého obchodníka, ako aj akékoľvek ďalšie informácie, ktoré sa považujú za potrebné na účely kontroly ako informácie týkajúce sa existencie systému záruky kvality alebo systému samokontroly, ktorý súvisí s dodržiavaním obchodných noriem. Aktualizácia sa vykonáva najmä pomocou údajov získaných pri kontrolách zhody.";

(8) Oddiel 2 kapitoly II hlavy II sa nahrádza takto:

„Oddiel 2

Kontroly zhody vykonané členskými štátmi

Článok 10

Kontroly zhody

1. Členské štáty zabezpečia selektívne a primerane časté vykonávanie kontrol zhody na základe analýzy rizík, aby sa zaistilo primerané dodržiavanie obchodných noriem a iných ustanovení tejto hlavy a článkov 113 a 113a nariadenia (ES) č. 1234/2007.

Kritériá na posúdenie rizík zahŕňajú existenciu osvedčenia zhody, ktoré sa uvádza v článku 12a, vydaného príslušným orgánom tretej krajiny, ktorej kontroly zhody boli schválené podľa článku 13. Existencia takéhoto osvedčenia sa považuje za faktor, ktorý znižuje riziko nedodržiavania noriem.

Kritéria na posúdenie rizík môžu zahŕňať aj:

a) charakter výrobku, dobu výroby, cenu výrobku, počasie, balenie a manipuláciu, podmienky skladovania, krajinu pôvodu, spôsob prepravy, objem zásielky;

b) veľkosť podniku obchodníkov, ich pozíciu v trhovom reťazci, objem alebo hodnotu výrobkov, ktoré uvádzajú na trh, sortiment výrobkov, oblasť dodávky alebo druh vykonávanej podnikateľskej činnosti, ako napr. skladovanie, triedenie, balenie alebo predaj;

c) zistenia pri predchádzajúcich kontrolách vrátane počtu a druhu zistených nedostatkov, obvyklú kvalitu výrobkov uvádzaných na trh, úroveň používaného technického vybavenia;

d) spoľahlivosť obchodníkovho systému zaistenia kvality alebo systému samokontroly týkajúceho sa dodržiavania obchodných noriem;

e) miesto, kde kontrola prebieha, najmä pokiaľ ide o miesto prvého vstupu do Spoločenstva, alebo miesto, kde sú výrobky balené a nakladané;

f) akékoľvek ďalšie informácie, ktoré môžu poukazovať na riziko nedodržiavania noriem.

2. Analýza rizík je založená na informáciách uvedených v databáze obchodníkov, uvedenej v článku 9, a klasifikuje obchodníkov do kategórií rizika.

Členské štáty vopred ustanovia:

a) kritéria hodnotenia rizika nedodržovania obchodných noriem pri zásielkach;

b) na základe analýzy rizík pre každú rizikovú kategóriu minimálny podiel obchodníkov alebo zásielok a/alebo množstiev, pri ktorých sa vykonajú kontroly zhody.

Členské štáty sa môžu na základe analýzy rizík rozhodnúť, že nevykonajú selektívne kontroly pri výrobkoch, na ktoré sa nevzťahujú osobitné obchodné normy.

3. Pokiaľ sa pri kontrolách zistia výrazné nezrovnalosti, zvýšia členské štáty periodicitu kontrol, ktoré sa vzťahujú na obchodníkov, výrobky, pôvod alebo iné parametre.

4. Obchodníci musia poskytnúť kontrolným orgánom všetky informácie, ktoré tieto orgány považujú za potrebné z hľadiska organizácie a vykonávania kontrol zhody.

Článok 11

Schválení obchodníci

1. Členské štáty môžu povoliť obchodníkom, ktorí patria do kategórie s najnižším rizikom a dostatočne zaručujú dodržiavanie obchodných noriem, umiestniť vo fáze odosielania na každom balení označenie, ktorého vzor je uvedený v prílohe II, a/alebo podpísať osvedčenie o zhode podľa článku 12a.

2. Povolenie sa udeľuje na dobu aspoň jedného roku.

3. Obchodníci, ktorí túto možnosť využijú:

a) musia mať kontrolných pracovníkov, ktorí absolvovali školenie schválené členskými štátmi;

b) musia mať vhodné zariadenia na prípravu a balenie výrobkov;

c) musia sa zaviazať vykonávať kontrolu zhody tovaru, ktorý odosielajú, a viesť register, do ktorého zaznamenanávajú všetky vykonané kontroly.

4. Ak oprávnený obchodník už nespĺňa požiadavky na povolenie, členský štát povolenie odoberie.

5. Odchylne od odseku 1, oprávnení obchodníci môžu až do vyčerpania zásob aj naďalej používať vzory, ktoré boli 30. júna 2009 v súlade s týmto nariadením.

Povolenia udelené obchodníkom pred 1. júlom 2009 aj naďalej platia na obdobie, na ktoré boli udelené.

Článok 12

Prijatie vyhlásení colnými orgánmi

1. Colné orgány môžu prijať iba vývozné vyhlásenia a/alebo vyhlásenia o prepustení do voľného obehu v prípade výrobkov, na ktoré sa vzťahujú osobitné obchodné normy, pokiaľ:

a) je k tovaru priložené osvedčenie o zhode, alebo

b) príslušný kontrolný orgán oznámil colnému orgánu, že pre príslušné zásielky sa vydalo osvedčenie o zhode, alebo

c) príslušný kontrolný orgán oznámil colnému orgánu, že pre prílušné zásielky nevydal osvedčenie o zhode, pretože tieto zásielky sa nemusia na základe zhodnotenia rizík uvedeného v článku 10 ods. 1 kontrolovať.

Nie sú tým dotknuté kontroly zhody, ktoré členské štáty môžu vykonať podľa článku 10.

2. Odsek 1 platí taktiež v prípade výrobkov, na ktoré sa vzťahuje všeobecná obchodná norma uvedená v prílohe I, a výrobkov uvedených v článku 3 ods. 1 písm. a), pokiaľ to príslušný členský štát považuje za nevyhnutné v súvislosti s analýzou rizík uvedenou v článku 10 ods. 1.

Článok 12a

Osvedčenia o zhode

1. Osvedčenia môže vydať príslušný orgán ako potvrdenie, že príslušné výrobky spĺňajú príslušnú obchodnú normu. Osvedčenie na použitie zo strany príslušných orgánov v Spoločenstve je ustanovené v prílohe III.

Tretie krajiny, uvedené v článku 13 ods. 4, môžu používať svoje vlastné osvedčenie, ak sa Komisia domnieva, že obsahuje informácie minimálne rovnocenné s informáciami na osvedčení Spoločenstva. Komisia sprístupní vzory takýchto osvedčení tretích krajín spôsobom, ktorý uzná za vhodný.

2. Tieto osvedčenia sa môžu vydávať buď v papierovom formáte s vlastnoručným podpisom alebo v overenej elektronickej forme s overeným elektronickým podpisom.

3. Každé osvedčenie musí byť opatrené pečiatkou príslušného orgánu a podpísané osobou alebo osobami, ktoré sú na to splnomocnené.

4. Osvedčenie musí byť vydané aspoň v jednom z úradných jazykov Spoločenstva.

5. Každé osvedčenie musí byť označené poradovým číslom, podľa ktorého ho je možné identifikovať, pričom si príslušný orgán ponechá kópiu každého vydaného osvedčenia.

6. Odchylne od prvého pododseku odseku 1, môžu členské štáty až do vyčerpania zásob aj naďalej používať osvedčenia zhody, ktoré boli 30. júna 2009 v súlade s týmto nariadením.“

(9) Článok 13 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza týmto:

„1. Na žiadosť tretej krajiny môže Komisia schváliť kontroly zhody osobitných obchodných noriem v súlade s postupom ustanoveným v článku 195 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1234/2007, ktoré bude táto tretia krajina vykonávať pred dovozom do Spoločenstva.“

b) Odsek 4 sa nahrádza týmto:

„4. Zoznam krajín, ktorých kontroly zhody boli schválené podľa tohto článku, a príslušné výrobky sú uvedené v prílohe IV.

Komisia sprístupní údaje o príslušných úradných orgánoch a kontrolných orgánoch spôsobom, ktorý považuje za vhodný.“

(10) Článok 14 sa vypúšťa.

(11) Článok 15 sa nahrádza týmto:

„*Článok 15*

Pozastavenie platnosti schválenia

Komisia môže pozastaviť svoj súhlas vtedy, ak sa zistí, že v prípade výrazného počtu zásielok a/alebo množstiev, tovar nezodpovedá informáciám uvedeným v osvedčeniach o zhode vystaveným kontrolnými orgánmi tretej krajiny.“

(12) Články 16, 17 a 18 sa vypúšťajú.

(13) Oddiel 4, kapitola II, hlava II sa vypúšťajú.

(14) Článok 20 sa mení a dopĺňa takto:

a) Odsek 2 sa nahrádza takto:

„2. Ak inšpektori zistia, že tovar je v zhode s obchodnými normami, kontrolný orgán môže vystaviť osvedčenie o zhode, ako sa uvádza v prílohe III.“

b) Tretí pododsek v odseku 3 sa nahrádza týmto:

„Ak kontrolný orgán súhlasí s požiadavkou obchodníka dosiahnuť zhodu tovaru v inom členskom štáte, ako v štáte, v ktorom sa vykonala kontrola, pri ktorej sa zistila nezhoda, obchodník musí oznámiť príslušnému kontrolnému orgánu v členskom štáte určenia zásielku, ktorá nespĺňa normu. Členský štát, ktorý vydá nález o nezhode, musí zaslať kópiu nálezu o nezhode ostatným príslušným členským štátom vrátane členského štátu určenia nezhodnej zásielky.“

c) Odsek 4 sa vypúšťa.

(15) V hlave II kapitole II sa dopĺňa nový oddiel:

„Oddiel 6

Informovanie

Článok 20a

Informovanie

1. Členský štát, na území ktorého sa zistilo, že zásielka z iného členského štátu nevyhovuje obchodným normám z dôvodu chýb alebo znehodnotenia, ktoré sa mohli zistiť v čase balenia, bezodkladne oznámi túto skutočnosť Komisii a členským štátom, ktorých by sa mohla týkať.

2. Členský štát, na území ktorého bolo zamietnuté uvoľnenie zásielky z tretej krajiny do voľného obehu z dôvodu nezhody s obchodnými normami, bezodkladne oznámi túto skutočnosť Komisii, členským štátom, ktorých by sa mohla týkať, a príslušnej tretej krajine uvedenej v prílohe IV.

3. Členské štáty oznámia Komisii svoje predpisy v oblasti systémov kontroly a analýzy rizík. Členské štáty oznámia Komisii akékoľvek následné zmeny a doplnenia týchto systémov.

4. Členské štáty oznámia Komisii a členským štátom súhrnné výsledky kontrol vykonaných vo všetkých štádiách uvádzania na trh v danom roku do 30. júna nasledujúceho roku.

5. Informovanie sa vykoná spôsobom, ktorý určí Komisia.“

(16) Príloha I sa nahrádza znením prílohy I k tomuto nariadeniu.

(17) Príloha II sa nahrádza znením prílohy II k tomuto nariadeniu.

(18) Príloha III sa nahrádza znením prílohy III k tomuto nariadeniu.

(19) Názov časti A a časti B a C prílohy IV sa vypúšťajú.

(20) Príloha V sa vypúšťa.

(21) Príloha VI sa nahrádza znením prílohy IV k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Zrušenia

Nariadenia (EHS) č. 1292/81, (EHS) č. 2213/83, (EHS) č. 1591/87, (EHS) č. 1677/88, (ES) č. 831/97, (ES) č. 2288/97, (ES) č. 963/98, (ES) č. 730/1999, (ES) č. 1168/1999, (ES) č. 1455/1999, (ES) č. 2377/1999, (ES) č. 2561/1999, (ES) č. 2789/1999, (ES) č. 790/2000, (ES) č. 851/2000, (ES) č. 175/2001, (ES) č. 912/2001, (ES) č. 1508/2001, (ES) č. 1543/2001, (ES) č. 1615/2001, (ES) č. 1799/2001, (ES) č. 2396/2001, (ES) č. 843/2002 a (ES) č. 1284/2002, (ES) č. 1466/2003, (ES) č. 1757/2003, (ES) č. 85/2004, (ES) č. 86/2004, (ES) č. 214/2004, (ES) č. 1673/2004, (ES) č. 1861/2004, (ES) č. 1862/2004, (ES) č. 1863/2004 a (ES) č. 634/2006 sa zrušujú.

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. júla 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. decembra 2008

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka Komisie

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA I

OBCHODNÉ NORMY UVEDENÉ V ČLÁNKU 2a

ČASŤ A

Všeobecná obchodná norma

1. **Minimálne kvalitatívne požiadavky**

S výnimkou povolených odchýlok sú výrobky:

— celé,

— zdravé; vylúčené sú výrobky napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami, ktorí ovplyvňujú dužinu,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Výrobky musia byť v takom stave, ktorý im umožňuje:

— znášať prepravu a manipuláciu,

— dostať sa na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

2. **Minimálne požiadavky zrelosti**

Výrobky musia byť dostatočne vyvinuté a vykazovať uspokojujúcu zrelosť.

Vývoj a stav zrelosti výrobkov musí byť taký, aby im umožnil pokračovať v procese zrenia a dosiahnnuť uspokojivý stupeň zrelosti.

3. **Odchýlky**

V každej zásielke sa povoľuje odchýlka vo výške desať percent z počtu alebo hmotnosti výrobkov, ktoré nespĺňajú minimálne kvalitatívne požiadavky. Táto odchýlka sa však nevzťahuje na výrobok napadnutý hnilobou alebo inak poškodený do tej miery, že nie je vhodný na spotrebu.

4. **Označovanie pôvodu výrobkov**

Úplný názov krajiny pôvodu. V prípade výrobkov pochádzajúcich z členského štátu sa názov uvedie v jazyku krajiny pôvodu alebo v akomkoľvek inom jazyku, ktorý je zrozumiteľný pre spotrebiteľov v krajine určenia. V prípade ostatných výrobkov sa názov uvedie v jazyku, ktorý je zrozumiteľný pre spotrebiteľov v krajine určenia.

ČASŤ B

OSOBITNÉ OBCHODNÉ NORMY

ČASŤ 1: *OBCHODNÉ NORMY PRE JABLKÁ*

I. VYMEDZENIE PLODINY

Táto norma sa vzťahuje na jablká odrôd (kultivary) vypestované z *Malus domestica Borkh.*, dodávané spotrebiteľovi v čerstvom stave, nevzťahuje sa na jablká určené na priemyselné spracovanie.

II. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu jabĺk po úprave a balení.

A. Minimálne požiadavky

Vo všetkých triedach kvality, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolené odchýlky, jablká musia byť:

— celé,

— zdravé, plodiny napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Okrem toho musia byť opatrne zberané.

Vývoj a stav jabĺk musí byť taký, aby im umožnil:

— pokračovať v procese zrenia a dosiahnuť stupeň primeranej zrelosti podľa vlastností jednotlivých odrôd ([1]) ([2]),

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— dostať sa na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. Klasifikácia

Jablká sú zaradené do troch tried vymedzených nižšie.

i) *‚Extra' trieda*

Jablká v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia byť tvarom, veľkosťou a sfarbením charakteristické pre danú odrodu ([3]) a musia mať neporušenú stopku.

Dužina musí byť úplne zdravá.

Nesmú obsahovať chyby s výnimkou veľmi ľahkých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad plodiny, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení.

([1]) V súvislosti s vlastnosťami odrody Fuji a jej mutantov týkajúcimi sa zrelosti v čase zberu je radiálne vodové jadro povolené za predpokladu, že sa nachádza v rámci vaskulárnych zväzkov každého plodu.

([2]) Na tento účel musia vykazovať uspokojivý rozsah rozpustných pevných látok a stupeň pevnosti.

([3]) Kritériá sfarbenia a hrdzavitosti sú uvedené v dodatku k tejto norme, ako aj neúplný zoznam odrôd, na ktoré sa vzťahuje každé kritérium.

ii) *I. trieda*

Jablká v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť tvarom, veľkosťou a sfarbením charakteristické pre danú odrodu ([1]).

Dužina musí byť úplne zdravá.

Povolené sú však tieto malé chyby za predpokladu, že neovplyvňujú celkový vzhľad plodiny, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení:

— nepatrná chyba tvaru,

— malé chyby vo vývoji,

— malé chyby v sfarbení,

— mierne chyby šupky, ktoré nesmú presahovať rozmery:

  — 2 cm na dĺžku pri chybách podlhovastého tvaru,

  — 1 cm^2 celkovej plochy pri iných chybách s výnimkou chrastavitosti (*Venturia inaequalis*), ktorá nesmie presahovať 0,25 cm^2 celkového povrchu,

  — mierne otlačenie nepresahujúce 1 cm^2 celkového povrchu a s nezmenenou farbou.

Stopka môže chýbať, ak je odrhnutie čisté a priľahlá šupka nie je poškodená.

iii) *II. trieda*

Táto trieda zahŕňa jablká, ktoré nespĺňajú podmienky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú ustanovené minimálne požiadavky ([1]).

Dužina nesmie vykazovať väčšie chyby.

Povolené sú tieto chyby za predpokladu, že plod si zachová základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru,

— chyby vo vývoji,

— chyby sfarbenia,

— chyby šupky, ktoré nesmú presahovať rozmery:

  — 4 cm na dĺžku pri chybách podlhovastého tvaru,

  — 2,5 cm^2 celkovej plochy pri iných chybách s výnimkou chrastavitosti (*Venturia inaequalis*), ktorá nesmie presahovať 1 cm^2 celkového povrchu,

  — mierne otlačenie nepresahujúce 1,5 cm^2 celkového povrchu, ktoré môže mať mierne zmenenú farbu.

III. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI

Veľkosť sa určuje buď podľa maximálneho priečneho priemeru alebo podľa hmotnosti.

Minimálna veľkosť pri všetkých odrodách, vo všetkých triedach je 60 mm, ak sa stanovuje podľa priemeru resp. 90 g, ak sa stanovuje podľa hmotnosti. Plody s menšou veľkosťou môže byť prípustné, ak je stupeň Brix plodiny rovný alebo väčší ako 10,5° Brix a veľkosť je aspoň 50 mm resp. 70 g.

([1]) Kritériá sfarbenia a hrdzavitosti sú uvedené v dodatku k tejto norme, ako aj neúplný zoznam odrôd, na ktoré sa vzťahuje každé kritérium.

Na zabezpečenie jednotnej veľkosti v balení:

a) v prípade ovocia triedeného podľa priemeru nepresahuje rozdiel v priemere jednotlivých plodov v tom istom balení:

— 5 mm v prípade plodov ‚Extra' triedy a plodov I. a II. triedy balených v radoch a vrstvách. Pri jablkách odrôd Bramley's Seedling (Bramley, Triomphe de Kiel) a Horneburger však môže rozdiel v priemere dosiahnuť 10 mm a

— 10 mm v prípade voľne balených plodov I. triedy v balení alebo predajných baleniach. Pri jablkách odrôd Bramley's Seedling (Bramley, Triomphe de Kiel) a Horneburger môže rozdiel v priemere dosiahnuť 20 mm alebo

b) v prípade ovocia triedeného podľa hmotnosti nepresahuje rozdiel v hmotnosti jednotlivých plodov v tom istom balení:

— Dvadsať percent priemernej individuálnej hmotnosti plodu v balení pri plodoch ‚Extra' triedy a plodoch I. a II. triedy balených v radoch a vrstvách a

— Dvadsaťpäť percent priemernej individuálnej hmotnosti plodu v balení pri plodoch I. triedy balených voľne v balení alebo predajných baleniach.

Pri voľne balených plodoch II. triedy v balení alebo spotrebiteľských baleniach nie sú žiadne požiadavky na jednotnú veľkosť.

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK

V každom balení sú prípustné odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť plodín, ktoré nespĺňajú požiadavky pre danú triedu.

A. Odchýlka od kvality

i) *‚Extra' trieda*

Päť percent z počtu alebo hmotnosti jabĺk, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy, ale zodpovedajú požiadavkám určeným pre I. triedu alebo výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy.

ii) *I. trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti jabĺk, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy, ale zodpovedajú požiadavkám určeným pre II. triedu alebo výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy.

iii) *II. trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti jabĺk, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy ani minimálne požiadavky, s výnimkou plodín napadnutých hnilobou alebo inak poškodených do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu.

V tejto odchýlke sú povolené nanajvýš 2 percent počtu alebo veľkosti plodov, ktoré majú tieto chyby:

— vážny výskyt korkovatenia (pehovatosti) alebo sklovitosti,

— drobné poškodenia alebo nezacelené praskliny,

— veľmi drobné stopy hniloby,

— prítomnosť vnútorných škodcov alebo poškodenie dužiny zapríčinené škodcami.

B. **Odchýlky od veľkosti**

Pri všetkých triedach:

Je povolená maximálna odchýlka desať percent z počtu alebo hmotnosti plodov, ktoré nespĺňajú požiadavky veľkosti. Táto odchýlka nemôže byť rozšírená, tak, aby zahŕňala plodiny s veľkosťou:

— 5 mm alebo viac, menšou ako minimálny priemer, ak sa veľkosť určuje podľa priemeru,

— 10 g alebo viac, menšou ako minimálna hmotnosť, ak sa veľkosť určuje podľa hmotnosti.

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. **Jednotnosť**

Obsah každého balenia musí byť jednotný a obsahovať len jablká rovnakého pôvodu, odrody, kvality a veľkosti (ak sú triedené podľa veľkosti) a v tom istom štádiu zrelosti.

V prípade ‚Extra' triedy sa jednotnosť vzťahuje aj na sfarbenie.

Obchodné balenia s čistou hmotnosťou maximálne 5 kg môžu obsahovať zmesi jabĺk rôznych odrôd za predpokladu, že sú jednotné pokiaľ ide o kvalitu, a ak je každá príslušná odroda rovnakého pôvodu, veľkosti (ak je veľkosť určená) a štádia zrelosti.

Viditeľná časť obsahu balenia musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Jablká musia byť balené takým spôsobom, ktorý ich náležite chráni. Predovšetkým predajné balenia s čistou hmotnosťou nad 3 kg sú dostatočne pevné, aby zabezpečili náležitú ochranu plodín.

Materiály použité vo vnútri balenia musia byť nové, čisté a takej kvality, aby sa nespôsobilo akékoľvek vonkajšie ani vnútorné poškodenie plodov. Používanie materiálov, najmä papiera a nálepiek, na ktorých sú uvedené obchodné údaje, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Balenia musia byť bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok.

Nálepky nalepené priamo na výrobku nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani spôsobiť poškodenia šupky.

C. **Úprava**

Plody ‚Extra' triedy musí byť balené vo vrstvách.

VI. USTANOVENIA O OZNAČOVANÍ

Na každom balení musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne uvedené tieto údaje.

A. **Identifikácia**

Názov a adresa baliarne a/alebo odosielateľa.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach okrem spotrebiteľských balení s úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo odosielateľa, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami ‚Baliareň a/alebo Odosielateľ' (alebo rovnocennými skratkami);

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Spoločenstve, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so slovami ‚Balené pre:' alebo ekvivalentným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo odosielateľa. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh plodiny**

— ‚Jablká' ak obsah nie je viditeľný zvonku:

— názov odrody, prípadne odrôd.

— v prípade predajných balení obsahujúcich zmes jabĺk rôznych odrôd názvy všetkých jednotlivých odrôd v balení.

C. **Pôvod plodín**

Krajina pôvodu a prípadne oblasť pestovania alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

— v prípade obchodných balení obsahujúcich zmes odrôd jabĺk rôzneho pôvodu musí byť vedľa mena príslušnej odrody uvedené označenie každej krajiny pôvodu.

D. **Obchodné špecifikácie**

— trieda,

— veľkosť, alebo pri plodoch balených vo vrstvách, počet kusov.

Ak ide o rozlíšenie podľa veľkosti, musí byť uvedené:

a) minimálny a maximálny priemer a minimálna a maximálna hmotnosť v prípade plodov, na ktoré sa vzťahuje požiadavka na jednotnosť;

b) priečny priemer alebo hmotnosť najmenšieho plodu v balení nasledovaný slovami ‚a viac' alebo ‚+', alebo rovnocenným výrazom alebo prípadne priemer alebo hmotnosť najväčších plodov v prípade plodov, na ktoré sa požiadavka na jednotnosť nevzťahuje.

E. **Úradná kontrolná značka (dobrovoľne)**

Na baleniach nemusia byť podrobné údaje uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú maloobchodné balenia, zreteľne viditeľné z vonkajšej strany a na každom sú uvedené tieto podrobné údaje. Tieto balenia nesmú obsahovať žiadne zavádzajúce označenia. V prípade, že sa tieto balenia prepravujú na paletách, sa na viditeľné miesta aspoň na dvoch stranách palety umiestnia štítky s týmito údajmi.

Dodatok

1. **Kritéria sfarbenia, skupiny sfarbenia a kódy**

Skupina sfarbenia	A (červené odrody)	B (zmiešané červeno sfarbené odrody)	C (pruhované jemne sfarbené odrody)	D (ostatné odrody)
	Celkový povrch vykazuje červené sfarbenie charakteristické pre odrodu	Celkový povrch vykazuje zmiešané červené sfarbenie charakteristické pre odrodu	Celkový povrch vykazuje jemne červené, načervenalé sfarbenie alebo pruhovanie charakteristické pre odrodu	
‚Extra' trieda	3/4	1/2	1/3	Žiadna požiadavka červeného sfarbenia
I. trieda	1/2	1/3	1/10	
II. trieda	1/4	1/10	—	

2. **Kritériá hrdzavitosti**

— *Skupina R:* odrody, pre ktoré je hrdzavitosť charakteristickou vlastnosťou šupky, a nie je vadou, pokiaľ zodpovedá typickému vzhľadu odrody.

— Pri odrodách neoznačených písmenom ‚R' v uvedenom zozname je hrdzavitosť povolená v tomto rozsahu:

	‚Extra' trieda	I. trieda	II. trieda	Odchýlky pri II. triede
i) Hnedé škrvny	— nie mimo stopkovej jamky	— môžu mierne presahovať zo stopkovej jamky alebo piestika	— môžu presahovať zo stopkovej jamky alebo piestika	— plody výrazne nenarušujú vzhľad a stav balenia
	— nie hrubé	— nie hrubé	— mierne hrubé	
ii) Hrdzavitosť		Maximálny povolený povrch ovocia		
— tenká sieťovitá hrdzavitosť (výrazne nekontrastuje so všeobecným sfarbením plodu)	— jemné a izolované stopy hrdzavitosti, ktoré nemenia všeobecný vzhľad plodu alebo balenia	1/5	1/2	— plody výrazne nenarušujú vzhľad a stav balenia
— výrazná	— žiadna	1/20	1/3	— plody výrazne nenarušujú vzhľad a stav balenia
— kumulatívne kazy (s výnimkou hnedých škvŕn, ktoré nie sú zahrnuté do kumulatívnych vád) V žiadnom prípade nesmie tenká a ťažká hrdzavitosť spoločne presahovať maximálne:	—	1/5	1/2	— plody výrazne nenarušujú vzhľad a stav balenia

3. **Neúplný zoznam odrôd jabĺk zatriedených podľa kritérií ich sfarbenia A hrdzavitosti**

Ovocie odrôd, ktoré nie sú súčasťou tohto zoznamu, sa musí zatriediť podľa jeho odrodových charakteristík.

Odrody	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
African Red		B	
Akane	Tohoku 3	B	
Alborz Seedling		C	
Aldas		B	
Alice		B	
Alkmene	Early Windsor	C	
Alwa		B	
Angold		C	
Apollo	Beauty of Blackmoor	C	
Arkcharm	Arkansas č. 18, A 18	C	
Arlet		B	R
Aroma		C	
Červeno sfarbené mutanty odrody Aroma napr. Aroma Amorosa		B	
Auksis		B	
Belfort	Pella	B	
Belle de Boskoop a mutanty		D	R
Belle fleur double		D	
Berlepsch	Freiherr von Berlepsch	C	
Berlepsch rouge	Red Berlepsch, Roter Berlepsch	B	
Blushed Golden			
Bohemia		B	
Boskoop rouge	Red Boskoop, Roter Boskoop	B	R
Braeburn		B	
Červeno sfarbené mutanty odrody Braeburn napr.: Hidala Joburn Lochbuie Red Braeburn Mahana Red Mariri Red Redfield Royal Braeburn		A	
Bramley's Seedling	Bramley, Triomphe de Kiel	D	
Brettacher Sämling		D	
Calville (skupina)		D	
Cardinal		B	

Odrody	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
Carola	Kalco	C	
Caudle		B	
Charden		D	
Charles Ross		D	
Civni		B	
Coromandel Red	Corodel	A	
Cortland		B	
Cox's orange pippin a mutanty	Cox Orange	C	R
Červeno sfarbené mutanty odrody Cox's Orange Pippin napr.: Cherry Cox		B	R
Crimson Bramley		D	
Cripps Pink		C	
Cripps Red		C [1]	
Dalinbel		B	
Delblush		D	
Delcorf a mutanty, napr.: Dalili Monidel		C	
Delgollune		B	
Delicious ordinaire	Ordinary Delicious	B	
Deljeni		D	
Delikates		B	
Delor		C	
Discovery		C	
Dunn's Seedling		D	R
Dykmanns Zoet		C	
Egremont Russet		D	R
Elan		D	
Elise	Red Delight	A	
Ellison's orange	Ellison	C	
Elstar a mutanty, napr.: Daliter Elshof Elstar Armhold Elstar Reinhardt		C	
Červeno sfarbené mutanty odrody Elstar napr.: Bel-El Daliest Goedhof Red Elstar Valstar		B	

Odrody	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
Empire		A	
Falstaff		C	
Fiesta	Red Pippin	C	
Florina		B	
Fortune		D	R
Fuji a mutanty		B	
Gala		C	
Červeno sfarbené mutanty odrody Gala napr.: Annaglo Baigent Galaxy Mitchgla Obrogala Regala Regal Prince Tenroy		A	
Garcia		D	
Gloster		B	
Goldbohemia		D	
Golden Delicious a mutanty		D	
Golden Russet		D	R
Goldrush	Coop 38	D	
Goldstar		D	
Gradigold		D	
Granny Smith		D	
Gravenstein rouge	Red Gravenstein, Roter Gravensteiner	B	
Gravensteiner	Gravenstein	D	
Greensleeves		D	
Holsteiner Cox a mutanty	Holstein	D	R
Holstein rouge	Red Holstein, Roter Holsteiner Cox	C	R
Honeycrisp		C	
Honeygold		D	
Horneburger		D	
Howgate Wonder	Manga	D	
Idared		B	
Ingrid Marie		B	R
Isbranica	Izbranica	C	
Jacob Fisher		D	
Jacques Lebel		D	

Odrody	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
Jamba		C	
James Grieve a mutanty		D	
James Grieve rouge	Red James Grieve	B	
Jarka		C	
Jerseymac		B	
Jester		D	
Jonagold ([2]) a mutanty, napr.:		C	
Crowngold			
Daligo			
Daliguy	Jonasty		
Dalijean	Jonamel		
Jonagold 2000	Excel		
Jonabel			
Jonabres			
King Jonagold			
New Jonagold	Fukushima		
Novajo	Veulemanns		
Schneica			
Wilmuta			
Jonagored a mutanty, napr.:		A	
Decosta			
Jomured	Van de Poel		
Jonagold Boerekamp			
Jomar			
Jonagored Supra			
Jonaveld			
Primo			
Romagold	Surkijn		
Rubinstar			
Red Jonaprince			
Jonalord		C	
Jonathan		B	
Julia		B	
Jupiter		D	
Karmijn de Sonnaville		C	R
Katy	Katja	B	
Kent		D	R

Odrody	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
Kidd's orange red		C	R
Kim		B	
Koit		C	
Krameri Tuvioun		B	
Kukikovskoje		B	
Lady Williams		B	
Lane's Prince Albert		D	
Laxton's Superb	Laxtons Superb	C	R
Ligol		B	
Lobo		B	
Lodel		A	
Lord Lambourne		C	
Maigold		B	
Mc Intosh		B	
Meelis		B	
Melba		B	
Melodie		B	
Melrose		C	
Meridian		C	
Moonglo		C	
Morgenduft	Imperatore	B	
Mountain Cove		D	
Mutsu		D	
Normanda		C	
Nueva Europa		C	
Nueva Orleans		B	
Odin		B	
Ontario		B	
Orlovskoje Polosatoje		C	
Ozark Gold		D	
Paula Red		B	
Pero de Cirio		D	
Piglos		B	
Pikant		B	
Pikkolo		C	
Pilot		C	
Pimona		C	

Odrody	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
Pinova		C	
Pirella		B	
Piros		C	
Rafzubex		A	
Rafzubin		C	
Rajka		B	
Rambour d'hiver		D	
Rambour Franc		B	
Reanda		B	
Rebella		C	
Red Delicious a mutanty, napr.: Campsur Erovan Evasni Flatrar Fortuna Delicious Otago Red King Red Spur Red York Richared Royal Red Sandidge Shotwell Delicious Stark Delicious Starking Starkrimson Starkspur Topred Trumdor Well Spur		A	
Red Dougherty		A	
Red Rome		A	
Redkroft		A	
Regal		A	
Regina		B	
Reglindis		C	
Reine des Reinettes	Goldparmäne, Gold Parmoné	C	
Reineta Encarnada		B	
Reinette Rouge du Canada		B	
Reinette d'Orléans		D	
Reinette Blanche du Canada	Reinette du Canada, Canada Blanc, Kanadarenette, Renetta del Canada	D	R

Odrody	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
Reinette de France		D	
Reinette de Landsberg		D	
Reinette grise du Canada	Graue Kanadarenette	D	R
Relinda		C	
Remo		B	
Renora		B	
Resi		B	
Resista		D	
Retina		B	
Rewena		B	
Roja de Benejama	Verruga, Roja del Valle, Clavelina	A	
Rome Beauty	Belle de Rome, Rome	B	
Rosana	Berner Rosenapfel	B	
Royal Beaut		A	
Rubin		C	
Rubinola		B	
Sciearly		A	
Scifresh		B	
Sciglo		A	
Sciray	GS48	A	
Scired		A	R
Sciros		A	
Selena		B	
Shampion		B	
Sidrunkollane Talioun		D	
Sinap Orlovskij	Orlovski Sinap	D	
Snygold	Earlygold	D	
Sommerregent		C	
Spartan		A	
Splendour		A	
St. Edmunds Pippin		D	R
Stark's Earliest		C	
Štaris	Staris	A	
Sturmer Pippin		D	R
Sügisdessert		C	
Sügisjoonik		C	

Odrody	Synonymá	Skupina sfarbenia	Hrdzavitosť
Summerred		B	
Sunrise		A	
Sunset		D	R
Suntan		D	R
Sweet Caroline		C	
Talvenauding		B	
Tellisaare		B	
Tiina		B	
Topaz		B	
Tydeman's Early Worcester	Tydeman's Early	B	
Veteran		B	
Vista Bella	Bellavista	B	
Wealthy		B	
Worcester Pearmain		B	
York		B	
Zarja Alatau	Zarya Alatau	D	

([1]) Minimálne 20 percent červeného farbiva v triede I a II.
([2]) V prípade odrody Jonagold musí byť však aspoň 1/10 povrchu plodu triedy II červená žíhaná.

ČASŤ 2: *OBCHODNÁ NORMA PRE CITRUSOVÉ PLODY*

I. VYMEDZENIE PLODINY

Táto norma sa vzťahuje na nasledujúce plody, klasifikované ako ‚citrusové plody', dodávané spotrebiteľovi v čerstvom stave, nevzťahuje sa na citrusové plody určené na priemyselné spracovanie:

— odrody (kultivary) citrónov vypestované z druhu *Citrus limon* (L.) Burm. f.,

— odrody (kultivary) mandarínok druhu *Citrus reticulata Blanco* vrátane odrody satsuma (*Citrus unshiu* Marcow.), klementínok (*Citrus clementina Hort. ex Tan.*), obyčajných mandarínok (*Citrus deliciosa* Ten.) a odrody tangerínok (*Citrus tangerina* Hort. ex Tan.) vypestované z týchto druhov a ich hybridov (ďalej iba ‚mandarínky'),

— odrody (kultivary) pomarančov vypestovaných z druhu *Citrus sinensis* (L.) Osb.

II. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu citrusových plodov po úprave a balení.

A. Minimálne požiadavky

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre jednotlivé triedy a povolené odchýlky, citrusové plody musia byť:

— celé,

— bez otlačenia a/alebo nadmerných zacelených vonkajších rezov,

— zdravé, plodiny napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do takej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami,

— bez známok vnútorného vysychania,

— bez poškodení spôsobených nízkou teplotou alebo mrazom,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Citrusové plody musia byť opatrne oberané a musia dosiahnuť primeraný stupeň vývoja a zrelosti pričom sa pozornosť musí venovať kritériám charakteristickým pre odrodu, termín zberu a oblasť pestovania.

Vývoj a stupeň zrelosti citrusových plodov musí byť taký, aby im umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— dostať sa na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

Z citrusových plodov, ktoré spĺňajú požiadavky tejto prílohy na zrelosť, sa smie odstrániť ‚zelené sfarbenie'. Toto ošetrenie je povolené, iba ak nie sú zmenené ostatné organoleptické vlastnosti.

B. Požiadavky na zrelosť

Zrelosť citrusových plodov sa vymedzuje týmito parametrami ustanovenými pre každý druh:

1. Minimálne množstvo šťavy

2. Sfarbenie

Stupeň sfarbenia je taký, že na konci normálneho vývoja dosiahnu citrusové plody farbu charakteristickú pre odrodu na mieste určenia.

i) *Citróny*

— Minimálne množstvo šťavy:

— citróny Verdelli a Primofiore:	20 percent
— ostatné citróny:	25 percent

— Sfarbenie: musí byť charakteristické pre danú odrodu. Plody so zeleným (ale nie tmavozeleným) sfarbením sú však povolené, ak spĺňajú minimálne požiadavky na množstvo šťavy.

ii) *Mandarínky*

— Minimálne množstvo šťavy:

— mandarínky, s výnimkou klementínok:	33 percent
— klementínky:	40 percent

— Sfarbenie: musí byť charakteristické pre odrodu najmenej na jednej tretine povrchu plodu.

(iii) *Pomaranče*

Sfarbenie musí byť charakteristické pre danú odrodu. Plody so svetlozeleným sfarbením sa povoľujú, ak toto sfarbenie nepresahuje jednu pätinu celého povrchu plodu. Plody musia obsahovať toto minimálne množstvo šťavy:

— pomaranče s červenou dužinou:	30 percent
— odroda Navels:	33 percent
— ostatné odrody:	35 percent

Pomaranče pestované v oblastiach s vysokými teplotami vzduchu a v podmienkach vysokej relatívnej vlhkosti počas obdobia vývoja plodu však môžu mať do zelena sfarbenú viac než pätinu celkového povrchu, ak spĺňajú požiadavku na toto minimálne množstvo šťavy:

— odrody Mosambi, Sathgudi a Pacitan:	33 percent
— ostatné odrody:	45 percent

C. **Klasifikácia**

Citrusové plody sú zaradené do týchto troch vymedzených tried:

i) *‚Extra' trieda*

Citrusové plody v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Tvar, povrchový vzhľad, stupeň vývoja a sfarbenie musia byť charakteristické pre odrodu a/alebo obchodný typ.

Nesmú obsahovať chyby, s výnimkou veľmi ľahkých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad plodiny, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení.

ii) *I. trieda*

Citrusové plody v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť charakteristické pre odrodu a/alebo obchodný typ.

Povolené sú však tieto malé chyby, pokiaľ neovplyvňujú celkový vzhľad plodiny, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení:

— malé chyby tvaru,

— malé chyby v sfarbení,

— malé chyby kôry, spôsobené pri raste plodu, ako je striebritosť, sieťovitosť – hrdzavitosť, atď.,

— malé zacelené poranenia spôsobené mechanickým poškodením, ako je poškodenie ľadovcom, odreniny, poškodenie pri manipulácii, atď.

iii) *II. trieda*

Táto trieda zahŕňa citrusové plody, ktoré nespĺňajú požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú ustanovené minimálne požiadavky.

Povolené sú tieto chyby za predpokladu, že citrusové plody si zachovajú svoje základné vlastnosti kvality, trvanlivosti a obchodnej úpravy:

— chyby tvaru,

— chyby sfarbenia,

— zhrubnutá kôra,

— chyby kôry spôsobené pri raste plodu, ako je striebritosť, sieťovitosť – hrdzavitosť, atď.,

— zacelené poranenia spôsobené mechanickým poškodením, ako je poškodenie ľadovcom, odreniny, poškodenie pri manipulácii, atď.,

— zacelené povrchové zmeny kôry,

— malé a čiastočné oddeľovanie perikarpu, ak ide o pomaranče (povolené v prípade mandarínok).

III. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI

Veľkosť sa určuje podľa maximálneho priemeru v stredovej časti plodu.

A. Minimálna veľkosť

Vylúčené sú plody menšie ako je táto minimálna veľkosť:

Citróny:	45 mm
Mandarínky, s výnimkou klementínok:	45 mm
Klementínky:	35 mm
Pomaranče:	53 mm

B. **Veľkostná stupnica**

Veľkostná stupnica je takáto:

Pomaranče		Citróny		Mandarínky	
Kód veľkosti	Priemer (mm)	Kód veľkosti	Priemer (mm)	Kód veľkosti	Priemer (mm)
0	92 – 110	0	79 – 90	1-XXX	78 a viac
1	87 – 100	1	72 – 83	1-XX	67 – 78
2	84 – 96	2	68 – 78	1 alebo 1-X	63 – 74
3	81 – 92	3	63 – 72	2	58 – 69
4	77 – 88	4	58 – 67	3	54 – 64
5	73 – 84	5	53 – 62	4	50 – 60
6	70 – 80	6	48 – 57	5	46 – 56
7	67 – 76	7	45 – 52	6 ([1])	43 – 52
8	64 – 73			7	41 – 48
9	62 – 70			8	39 – 46
10	60 – 68			9	37 – 44
11	58 – 66			10	35 – 42
12	56 – 63				
13	53 – 60				

([1]) Veľkosti menšie ako 45 mm sa vzťahujú len na klementínky.

Citrusové plody je môžné baliť podľa počtu kusov. V tomto prípade za predpokladu, že sa zachová jednotnosť vo veľkosti požadovaná v hlave III časti C, môže veľkosť plodov v balení presahovať jeden kód veľkosti, ale musí zostať v rámci dvoch susedných kódov.

C. **Jednotnosť**

Pokiaľ nie je stanovené inak, jednotnosť vo veľkosti sa dosahuje na základe uvedených stupníc veľkostí, takto:

i) v prípade plodov uložených v pravidelných vrstvách, v baleniach alebo v jednotkových spotrebiteľských baleniach nesmie rozdiel medzi najmenším a najväčším plodom v tom istom balení, v rámci jedného kódu veľkosti alebo, v prípade citrusového ovocia baleného podľa počtu, v rámci dvoch susedných kódov, prekročiť tieto maximálne hodnoty:

	Kódy veľkosti	Maximálny rozdiel medzi plodmi v tom istom balení (v mm)
Citróny	0 až 7	7
Mandarínky	1-XXX-4 5 až 6 7 až 10	9 8 7
Pomaranče	0 až 2 3 až 6 7 až 13	11 9 7

ii) v prípade plodov neuložených v pravidelných vrstvách, v baleniach alebo v pevných jednotkových spotrebiteľských baleniach nesmie rozdiel medzi najmenším a najväčším plodom v tom istom balení prekročiť rozsah vhodného stupňa veľkosti vo veľkostnej stupnici alebo, v prípade citrusového ovocia baleného podľa počtu, rozsah príslušného jedného alebo dvoch susedných kódov v mm;

iii) v prípade plodov vo veľkoobjemových baleniach a plodov v nepevných (sieťky, vrecká atď.) jednotkových spotrebiteľských baleniach nesmú rozdiely medzi najmenším a najväčším plodom v tej istej dávke alebo balení prekročiť rozsah získaný zoskupením troch po sebe idúcich veľkostí vo veľkostnej stupnici.

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK

V každom balení sú prípustné odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť plodín, ktoré nespĺňajú požiadavky pre danú triedu.

A. Odchýlky od kvality

i) *‚Extra' trieda*

Päť percent z počtu alebo hmotnosti citrusových plodov, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy, ale zodpovedá požiadavkám I. triedy alebo výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy.

ii) *I. trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti citrusových plodov, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy, ale zodpovedá požiadavkám II. triedy alebo výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy.

iii) *II. trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti citrusových plodov, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy ani minimálne požiadavky, s výnimkou plodov napadnutých hnilobou alebo inak poškodených tak, že nie sú vhodné na spotrebu. V rámci tejto odchýlky je povolených najviac päť percent plodov s malými povrchovými nezacelenými poškodeniami, zaschnutými rezmi alebo mäkkých a zvädnutých plodov.

B. Odchýlky od veľkosti

Pri všetkých triedach a druhoch úpravy: povoľuje sa desať percent z počtu alebo hmotnosti citrusových plodov, zodpovedajúcich veľkosti bezprostredne nad a/alebo pod tou (alebo tých, v prípade kombinácie troch rôznych veľkostí), ktorá je uvedená na balení.

V každom prípade odchýlka desať percent platí len pre plody, ktoré nie sú menšie ako tieto hodnoty:

Citróny:	43 mm
Mandarínky, s výnimkou klementínok:	43 mm
Klementínky:	34 mm
Pomaranče:	50 mm

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. Jednotnosť

Obsah každého balenia musí byť jednotný a obsahovať iba citrusové plody rovnakého pôvodu, odrody alebo obchodného typu, kvality a veľkosti, a viditeľne rovnakého stupňa zrelosti a vývoja.

Navyše, pre ‚Extra' triedu sa vyžaduje jednotnosť sfarbenia.

Viditeľná časť obsahu balenia musí reprezentovať celý obsah.

B. Balenie

Citrusové plody musia byť balené takým spôsobom, ktorý ich náležite chráni.

Materiály použité vo vnútri balenia musia byť nové, čisté a takej kvality, aby sa predišlo spôsobeniu akéhokoľvek vonkajšieho alebo vnútorného poškodenia plodov. Používanie materiálov, najmä papiera a pečiatok, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Ak sú plody balené jednotlivo, musí sa použiť papier, ktorý je tenký, nový a bez zápachu ([1]).

Použitie akejkoľvek látky, ktorá môže mať za následok zmenu prirodzených vlastností citrusových plodov, osobitne ich chute a vône ([1]), je zakázané.

Balenia musia byť bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok. Avšak obchodná úprava s krátkymi (nie drevnatými) konárikmi s niekoľkými zelenými listami, priliehajúcimi k plodu, je povolená.

Nálepky nalepené priamo na výrobku nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani spôsobiť poškodenia šupky.

C. **Úprava**

Citrusové plody môžu byť v obchodnej úprave:

a) ukladané v rovnomerných vrstvách v baleniach;

b) neukladané vo vrstvách v baleniach alebo voľne nasypané vo veľkých baleniach. Táto obchodná úprava je povolená iba v I. a II. triede;

c) v samostatných spotrebiteľských baleniach s hmotnosťou menšou ako 5 kg, balených buď:

— podľa počtu plodov, alebo

— podľa čistej hmotnosti balenia.

VI. USTANOVENIA O OZNAČOVANÍ

Na každom balení musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne uvedené tieto údaje.

A. **Identifikácia**

Názov a adresa baliarne a/alebo odosielateľa.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach okrem spotrebiteľských balení úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo odosielateľa, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami ‚Baliareň a/alebo Odosielateľ' (alebo rovnocennými skratkami);

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Spoločenstve, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so slovami ‚Balené pre:' alebo ekvivalentným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo odosielateľa. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh plodiny**

— Názov druhu, ak plodina nie je zvonka viditeľná, okrem mandarínok, pri ktorých je názov druhu alebo (prípadne) odrody povinný,

— názov odrody v prípade pomarančov,

— označenie typu:

— pri citrónoch: označenie ‚Verdelli' a prípadne ‚Primofiore',

([1]) Použitie ochranných prípravkov alebo akýchkoľvek iných chemických látok schopných zanechať cudzí pach na kôre plodov je povolený, iba ak je zhodný s uplatniteľnými ustanoveniami Spoločenstva.

— pri klementínkach: označenie ‚klementínky, bezkôstkové', ‚klementínky' (1 až desať kôstok), prípadne ‚klementínky s kôstkami' (viac ako desať kôstok).

C. **Pôvod plodov**

Krajina pôvodu a prípadne oblasť pestovania, alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov oblasti.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda.

— Kód veľkosti pri plodoch upravených v súlade s veľkostnou stupnicou alebo maximálny vrchný a minimálny spodný veľkostný stupeň, ak ide o tri po sebe nasledujúce veľkosti veľkostnej stupnice.

— Kód veľkosti (alebo, ak plody balené podľa počtu patria pod dva susedné kódy, kódy veľkosti alebo minimálny a maximálny priemer) a počet plodov, v prípade plodov uložených vo vrstvách v balení.

— údaj o konzervačnej látke alebo iných chemických látkach použitých v pozberovej fáze, v prípade, že boli použité.

E. **Úradná kontrolná značka (dobrovoľne)**

Na baleniach nemusia byť podrobné údaje uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú maloobchodné balenia, zreteľne viditeľné z vonkajšej strany a na každom sú uvedené tieto podrobné údaje. Tieto balenia nesmú obsahovať žiadne zavádzajúce označenia. V prípade, že sa tieto balenia prepravujú na paletách, sa na viditeľné miesta aspoň na dvoch stranách palety umiestnia štítky s týmito údajmi.

ČASŤ 3: *OBCHODNÁ NORMA PRE PLODY KIVI*

I. VYMEDZENIE PLODINY

Ustanovenia tejto normy sa vzťahujú na plody odrôd (kultivary) kivi vyšľachtených z *Actinidia Chinensis* (Planch) a z *Actinidia deliciosa* (A. Chev., C. F. Liang a A.R. Ferguson). Odrody sú určené na dodanie spotrebiteľom v čerstvom stave s výnimkou plodov kivi, ktoré sú určené na priemyselné spracovanie.

II. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY

Účelom normy je vymedziť požiadavky na kvalitu kivi po úprave a balení.

A. Minimálne kvalitatívne požiadavky

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolené odchýlky, plody kivi musia byť:

— celé (ale bez stopky),

— zdravé; plodiny napadnuté hnilobou alebo inak poškodené do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami,

— primerane pevné; nie mäkké, zvraštené alebo príliš vodnaté,

— dobre tvarované, dvojité alebo viacforemné plody sú vylúčené,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Vývoj a stav plodov kivi musí byť taký, aby im umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— dostať sa na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. Minimálne požiadavky zrelosti

Plody kivi musia byť dostatočne vyvinuté a vykazovať uspokojujúcu zrelosť. Plody musia dosiahnuť určitý stupeň zrelosti, aby spĺňali tieto požiadavky:

— v štádiu balenia v regióne produkcie a následného dodania vykonaného baličom, ako aj v štádiách dovozu a vývozu musia mať plody minimálne 6,2 °Brix alebo 15 percent priemerného obsahu sušiny,

— v ostatných štádiách predaja to jeminimálne 9,5 °Brix.

C. Klasifikácia

Plody kivi sú zaradené do týchto troch tried vymedzených tried.

i) *Extra trieda*

Plody kivi v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia byť dobre vyvinuté a mať všetky vlastnosti a sfarbenie charakteristické pre danú odrodu.

Nesmú obsahovať chyby, s výnimkou veľmi ľahkých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad plodiny, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení.

Pomer minimálneho a maximálneho priemeru plodu, ktorý sa meria v mieste najväčsieho priečneho prierezu, musí byť najmenej 0,8.

ii) *I. trieda*

Plody kivi v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť charakteristické pre danú odrodu.

Musia byť pevné s úplne zdravou dužinou.

Povolené sú však tieto malé chyby, pokiaľ neovplyvňujú celkový vzhľad plodiny, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení:

— malé chyby tvaru (avšak bez vypuklín alebo deformácií),

— malé chyby v sfarbení,

— povrchové chyby šupky, pokiaľ ich celková plocha nepresahuje 1 cm^2,

— malé ‚Haywardove švy' v pozdĺžnej línii bez zdurenia.

Pomer minimálneho a maximálneho priemeru plodu, ktorý sa meria v mieste najväčsieho priečneho prierezu, musí byť minimálne 0,7.

iii) *II. trieda*

Táto trieda zahŕňa plody kivi, ktoré nespĺňajú podmienky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú ustanovené minimálne požiadavky.

Plod musí byť dostatočne pevný a dužina musí byť bez vážnych poškodení.

Povolené sú tieto chyby za predpokladu, že si plody kivi zachovajú základné vlastnosti pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru,

— chyby sfarbenia,

— povrchové chyby šupky vo forme malých zrastených trhlín alebo zrasteného odretého tkaniva, pokiaľ ich celková plocha na povrchu nepresahuje 2 cm^2,

— viac výrazných ‚Haywardových švov' s ľahkým zdurením,

— mierne otlačenie.

III. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI

Veľkosť sa určuje podľa hmotnosti plodu.

Minimálna hmotnosť sa stanovuje na 90 g v kategórii ‚Extra', 70 g v kategórii I. a 65 g v kategórii II.

Rozdiel v hmotnosti rozdiel medzi najväčším a najmenším plodom v každom balení nesmie presiahnuť:

— 10 g pri ovocí s hmotnosťou nižšou ako 85 g,

— 15 g pri ovocí s hmotnosťou medzi 85 a 120 g,

— 20 g pri ovocí s hmotnosťou medzi 120 a 150 g,

— 40 g pri ovocí s hmotnosťou 150 g alebo viac.

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK

V každom balení sú prípustné odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť plodín, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy.

A. Odchýlky od kvality

(i) *Extra trieda*

5 percent z počtu alebo hmotnosti plodov kivi, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy, ale zodpovedajú požiadavkám I. triedy, alebo výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy.

ii) *I. trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti plodov kivi, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy, ale zodpovedajú požiadavkám II. triedy, alebo výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy.

iii) *II. trieda*

Desaťpercent z počtu alebo hmotnosti plodov kivi, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy ani minimálne požiadavky, s výnimkou plodín, napadnutých hnilobou, značne otlačených alebo poškodených do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu.

B. Odchýlky od veľkosti

Vo všetkých triedach: desať percent z počtu alebo hmotnosti plodov kivi, ktoré nespĺňajú požiadavky minimálnej hmotnosti a/alebo veľkosti.

Plody však musia mať veľkosť, ktorá je bezprostredne pod alebo nad vyznačenou veľkosťou, alebo v prípade najmenšej veľkosti nesmú vážiť menej ako 85 g v triede ‚Extra', 67 g v triede I. a 62 g v triede II.

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. Jednotnosť

Obsah každého balenia musí byť jednotný a obsahovať len plody kivi rovnakého pôvodu, odrody, kvality a veľkosti.

Viditeľná časť obsahu balenia musí reprezentovať celý obsah.

B. Balenie

Plody kivi musia byť balené takým spôsobom, ktorý ich náležite chráni.

Materiály použité vo vnútri balenia musia byť nové, čisté a takej kvality, aby sa nespôsobilo žiadne vonkajšie ani vnútorné poškodenie plodov. Používanie materiálov, najmä papiera a nálepiek, na ktorých sú uvedené obchodné údaje, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Nálepky nalepené priamo na výrobku nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani spôsobiť poškodenia šupky.

Balenia musia byť bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok.

C. Úprava

V ‚Extra' triede musia byť plody oddelené, jeden kus od druhého, a pravidelne usporiadané v jednej vrstve.

VI. USTANOVENIA O OZNAČOVANÍ

Na každom balení musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľné tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a adresa baliarne a/alebo odosielateľa.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach, okrem spotrebiteľských balení úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo odosielateľa, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami ‚Baliareň a/alebo Odosielateľ' (alebo rovnocennými skratkami);

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Spoločenstve, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so slovami ‚Balené pre:' alebo ekvivalentným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo odosielateľa. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh plodiny**

— ‚Plod kivi', ‚Actinídia' alebo rovnocenný názov, ak obsah nie je viditeľný zvonku:

— názov odrody (dobrovoľne),

C. **Pôvod plodín**

Krajina pôvodu a prípadne oblasť pestovania, alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

D. **Obchodné špecifikácie**

— trieda,

— veľkosť vyjadrená v najmenšej a najväčšej hmotnosti plodov,

— počet kusov (dobrovoľne).

E. **Úradná kontrolná značka (dobrovoľne)**

Na baleniach nemusia byť podrobné údaje uvedené v prvom pododseku nariadenia, ak obsahujú maloobchodné balenia, zreteľne viditeľné z vonkajšej strany a na každom z nich sú uvedené tieto podrobné údaje. Tieto balenia nesmú obsahovať žiadne zavádzajúce označenia. V prípade, že sa tieto balenia prepravujú na paletách, sa na viditeľné miesta aspoň na dvoch stranách palety umiestnia štítky s týmito údajmi.

ČASŤ 4: *OBCHODNÁ NORMA PRE ŠALÁTY, ENDÍVIU A ESKARIOL*

I. VYMEDZENIE PLODINY

Táto norma sa vzťahuje na:

— odrody (kultivary) šalátu druhu:

  — *Lactuca sativa L. var. capitata L. (hlávkový šalát, vrátane krehkého a ‚ľadového' šalátu),*

  — *Lactuca sativa L. var. longifolia Lam. (rímky šalát),*

  — *Lactuca sativa L. var. crispa L. (šalát listový) a*

  — krížencov týchto odrôd,

— odrody (kultivary) kučeravej endívie, vyšľachtené z druhu Cichorium endivia L. var. crispum Lam.,

— odrody (kultivary) eskariolu, vyšľachteného z druhu Cichorium *endivia* L. var. *latifolium* Lam.,

dodávané spotrebiteľovi v čerstvom stave.

Táto norma sa nevzťahuje na plodiny určené na priemyselné spracovanie, výrobky upravené ako jednotlivé listy alebo šaláty v kvetináčoch.

II. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY

Účelom normy je vymedziť požiadavky na kvalitu výrobkov po úprave a balení.

A. Minimálne požiadavky

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolených odchýlok, plodiny musia byť:

— celé,

— zdravé; plodiny napadnuté hnilobou alebo poškodené do takej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté a orezané, t.j. prakticky bez znečistenia zeminou alebo iným pestovateľským substrátom a prakticky akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— čerstvého vzhľadu,

— nezvädnuté,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami,

— nevybehnuté,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

V prípade šalátu sa povoľuje červenkasté sfarbenie vyvolané nižšími teplotami pri raste, ak podstatne neovplyvňuje vzhľad plodiny.

Korene musia byť čisto odrezané tesne pod spodnými listami.

Plodiny musia byť normálne vyvinuté.

Vývoja a stav plodiny musí byť taký, aby umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— prísť na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Klasifikácia**

Výrobky sú zaradené do týchto troch vymedzených tried:

i) *I. trieda*

Plodiny v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť charakteristické pre danú odrodu alebo obchodný druh, najmä pokiaľ ide o farbu.

Plodiny musia byť tiež:

— dobre tvarované,

— pevné, pri zohľadnení spôsobu pestovania a druh plodiny,

— bez chýb alebo poškodení, ktoré ovplyvňujú použiteľnosť,

— bez poškodenia spôsobeného mrazom.

Hlávkový šalát musí mať celistvé, dobre vyvinuté srdiečko. Rýchlený hlávkový šalát môže mať malé srdiečko.

Rímky musí mať srdiečko, ktorá môže byť malé.

Endívia a eskariol musia mať srdiečkovú časť žltej farby.

ii) *II. trieda*

Táto trieda zahŕňa plodiny, ktoré nespĺňajú podmienky na zaradenie do I. triedy, ale spĺňajú ustanovené minimálne požiadavky.

Plodiny musia byť:

— dostatočne dobre tvarované,

— bez chýb a poškodení, ktoré podstatne ovplyvňujú použiteľnosť.

Povolené sú tieto chyby za predpokladu, že plodiny si zachovajú základné vlastnosti pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— malé chyby vo sfarbení,

— malé poškodenia spôsobené škodcami.

Hlávkový šalát musí mať srdiečko, ktoré môže byť malé. V prípade rýchleného hlávkového šalátu je povolená neprítomnosť srdiečka.

Šalát rímsky nemusí mať srdiečko.

III. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI**

Veľkosť sa určuje podľa hmotnosti jedného kusu.

A. **Minimálna hmotnosť**

Minimálna hmotnosť triedy I. a II. je:

	Poľný	Rýchlený
Šalát hlávkový (okrem krehkého šalátu a šalátu ‚ľadového') a rímsky šalát (okrem šalátu typu ‚Little gem')	150 g	100 g
Krehký šalát a šalát ‚ľadový'	300 g	200 g
Listový šalát a šalát typu ‚Little gem'	100 g	100 g
Endívia a eskariol	200 g	150 g

B **Jednotnosť**

a) Šalát

Vo všetkých triedach nesmie byť rozdiel medzi najľahšími a najťažšími kusmi v každom balení väčší ako:

— 40 g, pokiaľ najľahší kus váži menej ako 150 g na kus,

— 100 g, pokiaľ najľahší kus váži 150 g až 300 g na kus,

— 150 g, pokiaľ najľahší kus váži 300 g až 450 g na kus,

— 300 g, pokiaľ najľahší kus váži viac ako 450 g na kus,

b) Endívia a eskariol

Vo všetkých triedach nesmie byť rozdiel medzi najľahšími a najťažšími kusmi v každom balení väčší ako 300 g.

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK

V každom balení sú prípustné odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť plodín, ktoré nespĺňajú požiadavky pre danú triedu.

A. **Odchýlka od kvality**

i) *I. trieda*

Desať percent z počtu kusov, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy, ale zodpovedajú požiadavkám II. triedy alebo výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy.

ii) *II. Trieda*

Desať percent z počtu kusov, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy ani minimálne požiadavky, s výnimkou plodín napadnutých hnilobou alebo inak poškodených do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu.

B. **Odchýlky od veľkosti**

Vo všetkých triedach je povolená maximálna odchýlka desať percent z počtu kusov, ktoré nespĺňajú požiadavky veľkosti, vážia však iba o desať percent viac alebo menej, ako je príslušná veľkosť.

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. **Jednotnosť**

Obsah každého balenia musí byť jednotný a musí obsahovať len plodiny rovnakého pôvodu, odrody alebo obchodného typu, kvality a veľkosti.

Zmes rôznych druhov plodín opísaných v tejto norme sa však môže baliť spoločne za predpokladu, že sú jednotné pokiaľ ide o kvalitu a ak je každý príslušný druh rovnakej veľkosti. Okrem toho musia byť druhy navzájom jasne rozlíšiteľné a podiel každého druhu v balení by mal byť jasne viditeľný, bez poškodenia balenia.

Viditeľná časť obsahu balenia musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Plodiny musia zabalené takým spôsobom, ktorý ich náležite chráni.

Materiály použité vo vnútri balenia musia byť nové, čisté a takej kvality, aby sa nespôsobilo žiadne vonkajšie ani vnútorné poškodenie plodov. Používanie materiálov, najmä papiera alebo nálepiek, na ktorých sú uvedené obchodné údaje, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Balenia musia byť bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok.

Nálepky nalepené priamo na výrobku nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani spôsobiť poškodenia listov.

C. **Úprava**

Plodiny dodávané vo viac ako jednej vrstve sa môžu baliť tak, že sú naskladané na sebe (korene na srdiečko) za predpokladu, že sú vrstvy alebo hlávky vhodne chránené alebo oddelené.

VI. **USTANOVENIA O OZNAČOVANÍ**

Na každom balení musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne uvedené tieto údaje.

A. **Identifikácia**

Názov a adresa baliarne a/alebo odosielateľa.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach okrem spotrebiteľských balení úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo odosielateľa, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami ‚Baliareň a/alebo Odosielateľ' (alebo rovnocennými skratkami);

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Spoločenstve, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so slovami ‚Balené pre:' alebo ekvivalentným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo odosielateľa. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh plodiny**

— ‚Šalát', ‚šalát Butterhead', ‚Batavia', ‚Krehký šalát (ľadový)', ‚Rímsky šalát', ‚Listový šalát' (alebo napr. prípadne ‚Dubový list', ‚Lollo bionda', ‚Lollo rossa', ‚Endivia' alebo ‚Eskariol' alebo iný zodpovedajúci názov, pokiaľ nie je obsah balenia viditeľný zvnonku),

— prípadne ‚Little gem' alebo iný zodpovedajúci názov,

— označenie ‚rýchlený' alebo prípadne iné vhodné označenie,

— názov odrody (dobrovoľne)

— Ak sú rôzne druhy plodín zmiešané:

  — označenie ‚Zmes šalátov' alebo,

  — označenie každého druhu plodiny, a ak obsah nie je viditeľný zvonka, aj označenie počtu kusov každého druhu.

C. **Pôvod plodín**

Krajina pôvodu a prípadne oblasť pestovania, alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda,

— Veľkosť vyjadrená v najmenšej hmotnosti na kus alebo počtom kusov

— Čistá hmotnosť (dobrovoľne)

E. **Úradná kontrolná značka (dobrovoľne)**

Na baleniach nemusia byť podrobné údaje uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú maloobchodné balenia, zreteľne viditeľné z vonkajšej strany a na každom sú uvedené tieto podrobné údaje. Tieto balenia nesmú obsahovať žiadne zavádzajúce označenia. V prípade, že sa tieto balenia prepravujú na paletách, na viditeľné miesta sa aspoň na dvoch stranách palety umiestnia štítky s týmito údajmi.

ČASŤ 5: *OBCHODNÁ NORMA PRE BROSKYNE A NEKTÁRINKY*

I. **VYMEDZENIE PLODINY**

Táto norma sa vzťahuje na broskyne a nektárinky ([1]) pestované z odrôd (kultivár) *Prunus persica Sieb*. a *Zucc*. dodávané spotrebiteľom v čerstvom stave, nevzťahuje sa na broskyne a nektárinky určené na priemyselné spracovanie.

II. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY**

Cieľom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu broskýň a nektáriniek po úprave a balení.

A **Minimálne požiadavky kvality**

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolené odchýlky, broskyne a nektárinky musia byť:

— celé,

— zdravé; vylučujú sa plody napadnuté hnilobou alebo poškodením kvality do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Broskyne a nektárinky musia byť starostlivo obrané.

Vývoj a stav broskýň a nektáriniek musí byť taký, aby im umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— dostať sa na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. **Minimálne požiadavky zrelosti**

Broskyne a nektárinky musia byť dostatočne vyvinuté a vykazovať uspokojujúcu zrelosť.

Vývoj a stav zrelosti broskýň a nektariniek musí byť taký, aby im umožnil pokračovať v procese zrenia a dosiahnuť uspokojivý stupeň zrelosti. Aby broskyne a nektarinky spĺňali túto požiadavku, musí byť refraktometrická hodnota dužiny meraná v strednej časti dužiny v mieste najväčšieho priečneho prierezu aspoň 8° Brix a pevnosť musí byť nižšia ako 6,5 kg, meraná rozpierkou s priemerom 8 mm (0,5 cm^2) v dvoch častiach najväčšieho priečneho prierezu plodu.

C. **Klasifikácia**

Broskyne a nektárinky sú zaradené do týchto troch vymedzených tried:

(i) *‚Extra' trieda*

Broskyne a nektárinky v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia byť tvarom, stavom vývoja a sfarbením charakteristické pre odrodu v závislosti od oblasti pestovania. Nesmú obsahovať chyby s výnimkou veľmi malých povrchových chýb šupky, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad plodu, jeho kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení.

([1]) Tento text sa vzťahuje na všetky odrody pochádzajúce z *Prunus persica Sieb*. a *Zucc*., t.j. broskyne a nektárinky s kôstkou, ktorá sa dá oddeliť od dužiny alebo nedá a plstnatou alebo hladkou šupkou.

ii) *I. trieda*

Broskyne a nektárinky v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia mať charakteristické znaky odrody v závislosti od pestovateľskej oblasti. Povolené sú však malé chyby tvaru, vývoja a sfarbenia.

Dužina musí byť úplne zdravá.

Broskyne a nektárinky oddelené v mieste stopkovej jamky sú vylúčené.

Malé chyby pokožky sú však povolené, pokiaľ neovplyvňujú celkový vzhľad plodiny, jej kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení, a pokiaľ nepresiahnu:

— 1 cm na dĺžku pri chybách podlhovastého tvaru,

— 0,5 cm^2 celkovej plochy pri iných chybách.

iii) *II. trieda*

Do tejto triedy patria broskyne a nektárinky, ktoré nespĺňajú požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú ustanovené minimálne požiadavky.

Dužina nesmie vykazovať väčšie chyby. Plody s oddelenou dužinou v mieste stopkovej jamky sú povolené iba v rámci prípustných odchýlok kvality.

Povolené sú tieto chyby šupky za predpokladu, že broskyne a nektárinky si zachovajú základné vlastnosti pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu a pokiaľ nepresiahnu:

— 2 cm na dĺžku pri chybách podlhovastého tvaru,

— 1,5 cm^2 celkovej plochy pri iných chybách.

III. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI**

Veľkosť sa určuje:

— podľa obvodu, alebo

— podľa maximálneho priečneho priemeru.

Broskyne a nektárinky sa musia zatriediť podľa tejto stupnice:

Priemer	Veľkosť (kód)	Obvod
90 mm a viac.	AAAA	28 cm a viac
80 mm a viac, ale menej ako 90 mm	AAA	25 cm a viac, ale menej ako 28 cm
73 mm a viac, ale menej ako 80 mm	AA	23 cm a viac, ale menej ako 25 cm
67 mm a viac, ale menej ako 73 mm	A	21 cm a viac, ale menej ako 23 cm
61 mm a viac, ale menej ako 67 mm	B	19 cm a viac, ale menej ako 21 cm
56 mm a viac, ale menej ako 61 mm	C	17,5 cm a viac, ale menej ako 19 cm
51 mm a viac, ale menej ako 56 mm	D	16 cm a viac, ale menej ako 17,5 cm

Minimálna povolená veľkosť v ‚Extra triede' je 17,5 cm (obvod) alebo 56 mm (priemer).

Veľkosť D (priemer od 51 mm do 56 mm, alebo od 16 cm do 17,5 cm) sa nepovoľuje v období od 1. júla do 31. októbra.

Zaradenie podľa veľkosti je povinné vo všetkých triedach.

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK

V každom balení sú prípustné odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť plodín, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy.

A. Odchýlka od kvality

(i) *‚Extra' trieda*

Päť percent z počtu alebo hmotnosti broskýň alebo nektáriniek, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy, ale spĺňajú požiadavky I. triedy, alebo, výnimočne, spadajúce pod povolenú odchýlku tejto triedy.

ii) *I. trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti broskýň alebo nektáriniek, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy, ale spĺňajú požiadavky II. triedy, alebo, výnimočne, spadajúce pod povolenú odchýlku tejto triedy.

iii) *II. trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti broskýň alebo nektáriniek, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy kvality ani minimálne požiadavky, s výnimkou plodov napadnutých hnilobou, výrazne otlačených alebo inak poškodených do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu.

B. Odchýlky od veľkosti

Vo všetkých triedach je prípustných desať percent z počtu alebo hmotnosti broskýň alebo nektáriniek väčších alebo menších ako je veľkosť uvedená na obale, a to najviac o 1 cm v prípade triedenia podľa obvodu a najviac o 3 mm v prípade triedenia podľa priemeru. V prípade plodov najmenšej veľkosti sa však môže táto odchýlka uplatňovať iba na broskyne alebo nektárinky, ktoré sú menšie, nie však viac ako o 6 mm (obvod) alebo najviac o 2 mm (priemer), ako je stanovená najmenšia veľkosť.

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. Jednotnosť

Obsah každého balenia musí byť jednotný a obsahovať iba broskyne alebo nektárinky rovnakého pôvodu, odrody, kvality, stupňa zrelosti a veľkosti, a v ‚Extra' triede musí byť obsah jednotný aj pokiaľ ide o farbu.

Viditeľná časť obsahu každého balenia musí reprezentovať celý obsah.

B. Balenie

Broskyne alebo nektárinky musia byť balené takým spôsobom, ktorý ich náležite chráni.

Materiály použité vo vnútri balenia musia byť nové, čisté a takej kvality, aby sa nespôsobilo žiadne vonkajšie alebo vnútorné poškodenie plodín. Používanie materiálov, najmä papiera a nálepiek, na ktorých sú uvedené obchodné údaje, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Nálepky nalepené jednotlivo na výrobku nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani spôsobiť poškodenia šupky.

Balenia musia byť bez akýchkoľvek cudzích látok.

C. Úprava

Broskyne a nektárinky môžu byť v obchodnej úprave:

— v malých baleniach,

— v jednej vrstve, v prípade ‚Extra' triedy; každý plod v tejto triede musí byť oddelený od susedných,

V I. a II. triede:

— v jednej vrstve alebo v dvoch vrstvách, alebo

— nie viac ako v štyroch vrstvách, ak sú plody uložené na pevných podložkách s priehlbinami tak, že neležia na plodoch vrstvy bezprostredne pod ňou.

VI. USTANOVENIA O OZNAČOVANÍ

Na každom balení musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne uvedené tieto údaje:

A. Identifikácia

Názov a adresa baliarne a/alebo odosielateľa.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach, okrem spotrebiteľských balení úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo odosielateľa, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami ‚Baliareň a/alebo Odosielateľ' (alebo rovnocennými skratkami);

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Spoločenstve, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so slovami ‚Balené pre:' alebo ekvivalentným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo odosielateľa. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. Druh plodiny

— ‚Broskyne' alebo ‚nektárinky', ak obsah nie je viditeľný zvonku,

— farba dužiny,

— názov odrody (dobrovoľne),

C. Pôvod plodín

Krajina pôvodu a prípadne oblasť pestovania, alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

D. Obchodné špecifikácie

— trieda,

— veľkosť vyjadrená najmenším a najväčším priemerom alebo najmenším a najväčším obvodom alebo v súlade s kódmi stanovenými v oddiele III. ‚Ustanovenia týkajúce sa veľkosti',

— počet kusov (dobrovoľne),

— minimálny obsah cukru meraný refraktometrom a vyjadrený v stupňoch Brix (dobrovoľne),

— maximálna tvrdosť meraná penetrometrom a vyjadrená v kg/0,5 cm^2 (dobrovoľne),

E. Úradná kontrolná značka (dobrovoľne)

Na baleniach nemusia byť podrobné údaje uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú maloobchodné balenia, zreteľne viditeľné z vonkajšej strany a na každom sú uvedené tieto podrobné údaje. Tieto balenia nesmú obsahovať žiadne zavádzajúce označenia. V prípade, že sa tieto balenia prepravujú na paletách, sa na viditeľné miesta aspoň na dvoch stranách palety umiestnia štítky s týmito údajmi.

ČASŤ 6: *OBCHODNÁ NORMA PRE HRUŠKY*

I. VYMEDZENIE PLODINY

Táto norma sa vzťahuje na hrušky odrôd (kultivary) vypestované z *Pyrus communis* L. určené na dodávku spotrebiteľom v čerstvom stave; hrušky na priemyselné spracovanie sú vylúčené.

II. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY

Účelom normy je vymedziť požiadavky na kvalitu hrušiek po úprave a balení.

A. Minimálne požiadavky

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolených odchýlok, hrušky musia byť:

— celé,

— zdravé; plodiny napadnuté hnilobou alebo poškodením kvality do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Navyše musia byť opatrne zberané.

Vývoj a stav hrušiek musí byť taký, aby im umožnil:

— pokračovať v procese zrenia a dosiahnuť stupeň zrelosti požadovaný v súvislosti s vlastnosťami danej odrody,

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— dostať sa na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. Klasifikácia

Hrušky sú zaradené do troch tried vymedzených nižšie.

i) *‚Extra' trieda*

Hrušky v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia byť tvarom, veľkosťou a sfarbením charakteristické pre danú odrodu a musia mať neporušenú stopku.

Dužina musí byť úplne zdravá a šupka musí byť bez vystupujúcej hrdzavitosti ([1]).

Nesmú mať chyby, s výnimkou veľmi ľahkých povrchovým chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad plodiny, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení.

Hrušky nesmú byť kamienkovité.

ii) *I. trieda*

Hrušky v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť tvarom, veľkosťou a sfarbením charakteristické pre danú odrodu.

([1]) Neuplatňuje sa, ak je hrdzavitosť vlastnosťou odrody.

Dužina musí byť úplne zdravá a šupka musí byť bez vystupujúcej hrdzavitosti ([1]).

Povolené sú však tieto malé chyby, pokiaľ neovplyvňujú celkový vzhľad plodiny, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení:

— nepatrná chyba tvaru,

— malé chyby vývoja,

— malé chyby v sfarbení,

— malé chyby šupky, ktoré nesmú presahovať rozmery:

  — 2 cm na dĺžku pri chybách podlhovastého tvaru,

  — 1 cm^2 celkovej plochy pri iných chybách s výnimkou chrastavitosti (*Venturia pirina a V. inaequalis*), ktorá nesmie presahovať 0,25 cm^2 celkového povrchu

  — mierne otlačenie nepresahujúce 1 cm^2 celkového povrchu a s nezmenenou farbou.

Stopka môže byť mierne poškodená.

Hrušky nesmú byť kamienkovité.

iii) *II. trieda*

Do tejto triedy patria hrušky, ktoré nespĺňajú požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú ustanovené minimálne požiadavky.

Dužina nesmie vykazovať väčšie chyby.

Povolené sú však tieto malé chyby za predpokladu, že plody si zachovajú základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru,

— chyby vo vývoji,

— chyby sfarbenia,

— mierna vystupujúca hrdzavitosť ([1])

— chyby šupky, ktoré nesmú presahovať rozmery:

  — 4 cm na dĺžku pri chybách podlhovastého tvaru,

  — 2,5 cm^2 celkovej plochy pri iných chybách s výnimkou chrastavitosti (*Venturia pirina a V. inaequalis*), ktorá nesmie presahovať 1 cm^2 celkového povrchu

  — mierne otlačenie nepresahujúce celkovú plochu 1cm^2, ktoré môže mať mierne zmenenú farbu.

III. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI

Veľkosť sa určuje podľa maximálneho priečneho priemeru.

V každej triede sa vyžaduje táto minimálna veľkosť:

	‚Extra' trieda	I. trieda	II. trieda
veľkoplodé odrody ([1])	60 mm	55 mm	55 mm
iné odrody	55 mm	50 mm	45 mm

([1]) Neúplný zoznam veľkoplodých a letných odrôd hrušiek sa uvádza v dodatku k tejto norme.

([1]) Neuplatňuje sa, ak je hrdzavitosť vlastnosťou odrody.

Výnimočne a v prípade letných hrušiek uvedených v dodatku k tejto norme sa neurčuje minimálna veľkosť pri zásielkach zberaných a distribuovaných medzi 10. júnom a 31. júlom (vrátane) každého roku.

Aby sa zabezpečila jednotnosť vo veľkosti plodov v balení, rozdiel vo veľkosti priemerov medzi plodmi v tom istom balení je obmedzený na:

— 5 mm pri plodoch triedy ‚Extra' a plodoch I. a II. triedy balené v radoch a vrstvách,

— Desať mm pri voľne balených plodoch I. triedy v balení alebo predajných baleniach.

Pri voľne balených plodoch II. triedy v balení alebo predajných baleniach nie je žiadne obmedzenie týkajúce sa jednotnosti vo veľkosti.

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK

V každom balení sú prípustné odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť plodín, ktoré nespĺňajú požiadavky pre danú triedu.

A. Odchýlky od kvality

i) *‚Extra' trieda*

Päť percent z počtu alebo hmotnosti hrušiek, ktoré nespĺňajú požiadavky triedy, ale zodpovedajú požiadavkám I. triedy, alebo výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy.

ii) *I. trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti hrušiek, ktoré nespĺňajú požiadavky triedy, ale zodpovedajú požiadavkám určeným II. triedy, alebo výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy. Táto odchýlka však nezahŕňa hrušky bez stopiek.

iii) *II. trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti hrušiek, ktoré nespĺňajú požiadavky triedy ani minimálne požiadavky, s výnimkou plodín napadnutých hnilobou alebo inak poškodených do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu.

V rámci tejto odchýlky sú povolené nanajvýš 2 percent z počtu alebo veľkosti plodov, ktoré majú tieto chyby:

— drobné poškodenia alebo nezacelené praskliny,

— veľmi drobné stopy hniloby,

— prítomnosť vnútorných škodcov a/alebo poškodenie dužiny zapríčinené škodcami.

B. Odchýlky od veľkosti

Pri všetkých triedach:

Desať percent z počtu alebo hmotnosti plodov, zodpovedajúcich veľkosti bezprostredne nad a/alebo pod tou, ktorá je uvedená na balení, pričom pri plodoch zaradených do najmenšej veľkosti je povolená maximálna odchýlka 5 mm od minimálneho priemeru.

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. Jednotnosť

Obsah každého balenia musí byť jednotný a musí obsahovať len hrušky rovnakého pôvodu, odrody, kvality a veľkosti (ak sú triedené podľa veľkosti) a v tom istom štádiu zrelosti.

V prípade ‚Extra' triedy sa jednotnosť vzťahuje aj na sfarbenie.

Viditeľná časť obsahu balenia musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Hrušky musia byť balené takým spôsobom, ktorý ich náležite chráni.

Materiály použité vo vnútri balenia musia byť nové, čisté a takej kvality, aby sa nespôsobilo žiadne vonkajšie ani vnútorné poškodenie plodín. Používanie materiálov, najmä papiera a pečiatok, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Balenia musia byť bez akýchkoľvek cudzích látok.

Nálepky nalepené priamo na výrobku nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani povrchové chyby.

C. **Úprava**

Plody ‚Extra' triedy musia byť balené v radoch a vo vrstvách.

VI. **USTANOVENIA O OZNAČOVANÍ**

Na každom balení musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne uvedené tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a adresa baliarne a/alebo odosielateľa.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri každom balení okrem spotrebiteľských balení úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo odosielateľa, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami ‚Baliareň a/alebo Odosielateľ' (alebo rovnocennými skratkami);

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Spoločenstve, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so slovami ‚Balené pre:' alebo ekvivalentným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo odosielateľa. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh plodiny**

— ‚Hrušky', ak obsah nie je viditeľný viditeľný,

— názov odrody.

C. **Pôvod plodín**

Krajina pôvodu a prípadne, oblasť pestovania, alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

D. **Obchodné špecifikácie**

— trieda,

— veľkosť, alebo pri plodoch balených v radoch alebo vrstvách počet kusov.

Ak ide o rozlíšenie podľa veľkosti, musí sa uviesť:

a) ako minimálny a maximálny priemer pri plodoch, na ktoré sa vzťahuje požiadavka na jednotnosť;

b) ako priečny priemer najmenšieho plodu v balení nasledovaný slovami ‚a viac' alebo rovnocenným výrazom, alebo prípadne ako priemer najväčších plodov v balení pri plodoch, na ktoré sa požiadavka na jednotnosť nevzťahuje.

E. **Úradná kontrolná značka (dobrovoľne)**

Na baleniach nemusia byť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú maloobchodné balenia, zreteľne viditeľné z vonkajšej strany a na každom sú uvedené tieto podrobné údaje. Tieto balenia nesmú obsahovať žiadne zavádzajúce označenia. V prípade, že sa tieto balenia prepravujú na paletách, sa na viditeľné miesta aspoň na dvoch stranách palety umiestnia štítky s týmito údajmi.

Dodatok

1. **Kritériá veľkosti**

VP = veľkoplodá odroda

L = letná hruška, pri ktorej sa nevyžaduje minimálna veľkosť pri zásielkach zberaných a distribuovaných medzi 10. júnom a 31. júlom každého roku.

2. **Neúplný zoznam veľkoplodých a letných odrôd hrušiek zaradených podľa kritérií veľkosti**

Maloplodé a iné odrody, ktoré nie sú zahrnuté do tohto zoznamu, možno uvádzať na trh, ak spĺňajú požiadavky na veľkosť uplatniteľné na iné odrody, ako sa uvádza v oddiele III normy.

Niektoré odrody vymenované v tomto zozname možno uvádzať na trh pod obchodnými názvami, pre ktoré sa v jednej alebo viacerých krajinách požaduje alebo bola získaná ochrana. Účelom prvého a druhého stĺpca uvedenej tabuľky nie je uvádzať tieto obchodné názvy. Údaj o známych obchodných značkách zahrnutý v treťom stĺpci je len informatívny.

Odrody	Synonymá	Obchodné názvy	Veľkosť
Abbé Fétel	Abate Fetel		VP
Abugo o Siete en Boca			L
Akça			L
Alka			VP
Alsa			VP
Amfora			VP
Alexandrine Douillard			VP
Bergamotten			L
Beurré Alexandre Lucas	Lucas		VP
Beurré Bosc	Bosc, Beurré d'Apremont, Empereur Alexandre, Kaiser Alexandre		VP
Beurré Clairgeau			VP
Beurré d'Arenberg	Hardenpont		VP
Beurré Giffard			L
Beurré précoce Morettini	Morettini		L
Blanca de Aranjuez	Agua de Aranjuez, Espadona, Blanquilla		L
Carusella			L
Castell	Castell de Verano		L
Colorée de juillet	Bunte Juli		L
Comice rouge			VP
Concorde			VP
Condoula			L

Odrody	Synonymá	Obchodné názvy	Veľkosť
Coscia	Ercolini		L
Curé	Curato, Pastoren, Del cura de Ouro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana		VP
D'Anjou			VP
Dita			VP
D. Joaquina	Doyenné de juillet		L
Doyenné d'hiver	Winterdechant		VP
Doyenné du comice	Comice, Vereinsdechant		VP
Erika			VP
Etrusca			L
Flamingo			VP
Forelle			VP
Général Leclerc		Amber Grace™	VP
Gentile			L
Golden Russet			VP
Grand champion			VP
Harrow Delight			VP
Jeanne d'Arc			VP
Josephine			VP
Kieffer			VP
Leonardeta	Mosqueruela, Margallon, Colorada de Alcanadre, Leonarda de Magallon		L
Lombacad		Cascade®	VP
Moscatella			L
Mramornaja	Mramornoje		VP
Mustafabey			L
Packham's Triumph	Williams d'Automne		VP
Passe Crassane	Passa Crassana		VP
Perita de San Juan			L
Pérola			L
Pitmaston	Williams Duchesse		VP
Précoce de Trévoux	Trévoux		L
Président Drouard			VP
Rosemarie			VP
Santa Maria	Santa Maria Morettini		L

Odrody	Synonymá	Obchodné názvy	Veľkosť
Spadoncina	Agua de Verano, Agua de Agosto		L
Taylors Gold			VP
Triomphe de Vienne			VP
Williams Bon Chrétien	Bon Chrétien, Bartlett, Williams, Summer Bartlett		VP

ČASŤ 7: *OBCHODNÁ NORMA PRE JAHODY*

I. VYMEDZENIE PLODINY

Táto norma sa vzťahuje na jahody odrôd (kultivary) vypestované z druhu *Fragaria* L., dodávané spotrebiteľom v čerstvom stave, jahody na priemyselné spracovanie sú vylúčené.

II. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY

Účelom normy je vymedziť požiadavky na kvalitu jahôd po úprave a balení.

A. Minimálne požiadavky

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolených odchýlok, jahody musia byť:

— celé,

— zdravé; plodiny napadnuté hnilobou alebo poškodením kvality do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— čerstvého vzhľadu, ale nie umyté,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami,

— s kalichom (okrem lesných jahôd); kalich a stopka (ak existujú) musia byť čerstvé a zelené,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Jahody musia byť opatrne zberané.

Musia byť dostatočne vyvinuté a vykazovať uspokojujúcu zrelosť. Vývoj a stav musí byť taký, aby im umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— dostať sa na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. Klasifikácia

Jahody sú zaradené do týchto troch vymedzených tried:

i) *‚Extra' trieda*

Jahody v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia byť charakteristické pre danú odrodu.

Musia mať lesklý vzhľad v závislosti od vlastností odrody.

Musia byť bez zeminy.

Nesmú mať chyby, s výnimkou veľmi ľahkých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad plodiny, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení.

ii) *I. trieda*

Jahody v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť sfarbením a tvarom charakteristické pre odrodu.

Povolené sú však tieto malé chyby, pokiaľ neovplyvňujú celkový vzhľad plodiny, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení:

— nepatrná chyba tvaru,

— biely fľak nepresahujúci jednu desatinu plochy povrchu plodu,

— malé povrchové vtlačené značky.

Musia byť prakticky bez zeminy.

iii) *II. trieda*

Do tejto triedy patria jahody, ktoré nespĺňajú požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú ustanovené minimálne požiadavky.

Povolené sú tieto chyby za predpokladu, že jahody si zachovajú svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru,

— biely fľak nepresahujúci jednu pätinu plochy povrchu plodu,

— malá suchá stopa po otlačení, ktorá sa pravdepodobne nerozšíri,

— malé stopy zeminy.

III. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI

Veľkosť sa určuje podľa maximálneho priečneho priemeru.

Jahody musia mať tieto minimálne veľkosti:

— ‚Extra' trieda: 25 mm,

— I. a II. trieda: 18 mm.

Pri lesných jahodách sa nevyžaduje žiadna minimálna veľkosť.

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK

V každom balení sú prípustné odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť plodín, ktoré nespĺňajú požiadavky pre danú triedu.

A. Odchýlky od kvality

i) *‚Extra' trieda*

Päť percent z počtu alebo hmotnosti jahôd, ktoré nespĺňajú požiadavky triedy, ale zodpovedajú požiadavkám I. triedy, alebo výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy. V rámci tejto odchýlky sa povoľujú najviac 2 percent znehodnotených plodov.

ii) *I. trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti jahôd, ktoré nespĺňajú požiadavky triedy, ale zodpovedajú požiadavkám II. triedy, alebo výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy V rámci tejto odchýlky sa povoľujú najviac dve percentá znehodnotených plodov.

iii) *II. trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti jahôd ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy ani minimálne požiadavky, s výnimkou plodín napadnutých hnilobou, značne otlačených alebo inak poškodených do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu. V rámci tejto odchýlky sa povoľujú najviac dve percentá znehodnotených plodov.

B. **Odchýlky od veľkosti**

Vo všetkých triedach: desať percent z počtu alebo hmotnosti jahôd, ktoré nezodpovedajú minimálnej veľkosti.

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. **Jednotnosť**

Obsah každého balenia musí byť jednotný a obsahovať iba jahody rovnakého pôvodu, odrody a kvality.

Jahody v ‚Extra' triede musia byť – s výnimkou lesných jahôd – obzvlášť rovnaké a pravidelné, pokiaľ ide o stupeň zrelosti, farbu a veľkosť. Jahody v I. triede môžu byť menej jednotné, pokiaľ ide o veľkosť.

Viditeľná časť obsahu balenia musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Jahody musia byť balené takým spôsobom, ktorý ich náležite chráni.

Materiály použité vo vnútri balenia musia byť nové, čisté a takej kvality, aby sa nespôsobilo vonkajšie ani vnútorné poškodenie plodov. Používanie materiálov, najmä papiera a pečiatok, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Plody v triede ‚Extra' musia mať obzvlášť dobrú obchodnú úpravu.

Balenia musia byť bez akýchkoľvek cudzích látok.

Nálepky nalepené priamo na výrobku nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani povrchové chyby.

VI. USTANOVENIA O OZNAČOVANÍ

Na každom balení musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne uvedené tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a adresa baliarne a/alebo odosielateľa.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri každom balení okrem spotrebiteľských balení úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo odosielateľa, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami ‚Baliareň a/alebo Odosielateľ' (alebo rovnocennými skratkami);

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Spoločenstve, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so slovami ‚Balené pre:' alebo ekvivalentným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo odosielateľa. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh plodiny**

— ‚Jahody', ak obsah balenia nie je viditeľný zvonku.

— Názov odrody (dobrovoľne).

C. **Pôvod plodín**

Krajina pôvodu a prípadne pestovateľská oblasť, alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda.

E. **Úradná kontrolná značka (dobrovoľne)**

Na baleniach nemusia byť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú maloobchodné balenia, zreteľne viditeľné z vonkajšej strany a na každom sú uvedené tieto podrobné údaje. Tieto balenia nesmú obsahovať žiadne zavádzajúce označenia. V prípade, že sa tieto balenia prepravujú na paletách, sa na viditeľné miesta aspoň na dvoch stranách palety umiestnia štítky s týmito údajmi.

ČASŤ 8: *OBCHODNÁ NORMA PRE PAPRIKU ZELENINOVÚ*

I. VYMEDZENIE PLODINY

Táto norma sa vzťahuje na papriku zeleninovú odrôd (kultivary) vypestované z *Capsicum annuum* L. odr. *annuum* dodávanú spotrebiteľom v čerstvom stave, zeleninová paprika na priemyselné spracovanie je vylúčená.

Podľa tvaru sa rozlišujú štyri obchodné druhy:

— dlhá paprika zeleninová (špicatá),

— hranatá paprika zeleninová bez špičky,

— hranatá paprika zeleninová so špičkou,

— plochá paprika zeleninová (rajčiaková paprika).

II. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu papriky zeleninovej po úprave a balení.

A. Minimálne požiadavky

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolených odchýlok musí paprika zeleninová byť:

— celá,

— zdravá; plodiny napadnuté hnilobou alebo poškodením kvality do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— čerstvého vzhľadu,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami,

— dobre vyvinutá,

— bez poškodení spôsobených mrazom,

— bez nezacelených poranení,

— bez popálenín spôsobených slnečným žiarením [s výnimkou špecifikácii v kapitole B: klasifikácia, bod ii)].

— so stopkami,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Vývoj a stav papriky zeleninovej musí byť taký, aby umožňoval:

— vydržať prepravu a manipuláciu, a

— prepravu na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. Klasifikácia

Zeleninová paprika je zaradená do týchto dvoch vymedzených tried:

i) *I. trieda*

Zeleninová paprika v tejto triede musí mať dobrú kvalitu. Musí byť charakteristická pre danú odrodu a/alebo obchodný druh, pokiaľ ide o vývoj, tvar a farbu v závislosti od stupňa zrelosti.

Musí byť:

— pevná,

— prakticky bez škvŕn.

Stopka môže byť mierne poškodená alebo odrezaná, pričom kalich musí byť neporušený.

ii) *II. trieda*

Do tejto triedy patrí zeleninová paprika, ktorá nespĺňa požiadavky na zaradenie do I. triedy, ale spĺňa ustanovené minimálne požiadavky.

Povolené sú tieto chyby za predpokladu, že paprika si zachová svoje základné vlastnosti, pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru a vývoja,

— popálenia spôsobené slnečným žiarením alebo čiastočne zacelené poranenia, pričom poškodenia pozdĺžneho tvaru môžu mať maximálnu dĺžku 2 cm a celková plocha ostatných poškodení môže byť maximálne 1 cm^2,

— ľahké praskliny na povrchu, ktorých celková dĺžka nepresahuje 3 cm.

Môže byť menej pevná, nesmie však byť zvädnutá.

Stopka môže byť poškodená alebo odrezaná.

III. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI

Veľkosť sa určuje podľa priemeru hornej časti (šírky) zeleninovej papriky. V prípade plochej zeleninovej papriky (rajčiakových paprík) ‚šírka' znamená najväčší priečny priemer.

V prípade zeleninovej papriky triedenej podľa veľkosti nesmie byť rozdiel v priemere medzi najväčšou a najmenšou zeleninovou paprikou v tom istom balení väčší ako 20 mm.

Šírka zeleninovej papriky nesmie byť menšia ako:

— dlhá zeleninová paprika (špicatá): 20 mm

— hranatá zeleninová paprika bez špičky a hranatá zeleninová paprika so špičkou: 40 mm

— plochá zeleninová paprika (rajčiaková paprika): 55 mm

Triedenie podľa veľkosti nie je povinné v II. triede, s výnimkou minimálnych veľkostí.

Požiadavky na veľkosť sa nevzťahujú na miniatúrne plodiny ([1]).

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK

V každom balení sú prípustné odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť plodín, ktoré nespĺňajú požiadavky danej triedy.

([1]) Miniatúrny výrobok znamená odrodu alebo kultivar papriky zeleninovej, ktorá sa získala pestovateľskými alebo/a špeciálnymi kultivačnými technikami, s výnimkou papriky zeleninovej neminiatúrnych odrôd, ktorá sa plne nerozvinula alebo nie je dostatočnej veľkosti. Všetky ostatné požiadavky normy musia byť splnené.

A. **Odchýlky od kvality**

i) *I. trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti papriky zeleninovej, ktorá nespĺňa požiadavky tejto triedy, ale zodpovedá požiadavkám II. triedy, alebo, výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy.

ii) *II. Trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti papriky zeleninovej, ktorá nespĺňa požiadavky tejto triedy ani minimálne požiadavky, s výnimkou plodín, napadnutých hnilobou, alebo poškodených do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu.

B. **Odchýlky od veľkosti**

i) *I. trieda*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti papriky zeleninovej najviac o päť mm väčšej alebo menšej ako je určená hodnota vrátane najviac päť percent papriky zeleninovej, ktorá nezodpovedá stanovenej minimálnej veľkosti.

ii) *II. Trieda*

— *Zeleninová paprika triedená podľa veľkosti*

Desať percent z počtu alebo hmotnosti papriky zeleninovej najviac o päť mm väčšej alebo menšej ako je určená hodnota vrátane najviac päť percent papriky zeleninovej, ktoré nezodpovedá stanovenej minimálnej veľkosti.

— *Zeleninová paprika netriedená podľa veľkosti*

Päť percent z počtu alebo hmotnosti papriky zeleninovej najviac o päť mm menšej ako je stanovená minimálna veľkosť.

V. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY**

A. **Jednotnosť**

Obsah každého balenia musí byť jednotný a obsahovať iba zeleninovú papriku toho istého pôvodu, odrody alebo obchodného druhu, kvality, veľkosti (ak sú triedené podľa veľkosti) a v prípade I. triedy, viditeľne rovnakého stupňa zrelosti a sfarbenia.

Zmes papriky zeleninovej rôznych farieb sa však môže baliť spolu za predpokladu, že sú jednotné, pokiaľ ide o pôvod, kvalitu, obchodný druh a veľkosť (ak sú triedené podľa veľkosti).

Spotrebiteľské balenia s čistou hmotnosťou neprevyšujúcou jeden kilogram môžu obsahovať zmesi papriky zeleninovej rôznych farieb a/alebo obchodných druhov za predpokladu, že sú jednotné, pokiaľ ide o kvalitu, a pri každej príslušnej farbe a/alebo obchodnom druhu aj pokiaľ ide o pôvod.

V prípade plodín triedených podľa veľkosti musí byť dlhá zeleninová paprika dostatočne jednotná, pokiaľ ide o dĺžku.

Miniatúrna zeleninová paprika musí byť primerane jednotná, pokiaľ ide o jej veľkosť. Môže sa zmiešať s ostatnými miniatúrnymi výrobkami rôzneho druhu a pôvodu.

Viditeľná časť obsahu balenia musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Zeleninová paprika sa musí baliť takým spôsobom, ktorý plodiny náležite chráni.

Materiály použité vo vnútri balenia musia byť nové, čisté a takej kvality, aby sa nespôsobilo žiadne vonkajšie alebo vnútorné poškodenie plodín. Používanie materiálov, najmä papiera a nálepiek, na ktorých sú uvedené obchodné údaje, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Balenia musia byť bez akýchkoľvek cudzích látok.

Nálepky nalepené priamo na výrobku nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani povrchové chyby.

VI. USTANOVENIA O OZNAČOVANÍ

Na každom balení musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne tieto údaje:

A. Identifikácia

Názov a adresa baliarne a/alebo odosielateľa.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach, okrem spotrebiteľských balení, úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo odosielateľa, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami ‚Baliareň a/alebo Odosielateľ' (alebo rovnocennými skratkami);

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Spoločenstve, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so slovami ‚Balené pre:' alebo ekvivalentným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo odosielateľa. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. Druh plodiny

Ak obsah nie je viditeľný zvonku:

— ‚Zeleninová paprika',

— farba,

— obchodný druh (‚dlhá', ‚hranatá bez špičky', ‚hranatá so špičkou', ‚plochá') alebo názov odrody.

V prípade balení alebo spotrebiteľských balení obsahujúcich zmes rôznych farieb a/alebo obchodných druhov zeleninovej papriky:

— ‚Zmes paprík' alebo rovnocenné označenie,

— ak obsah nie je viditeľný zvonku, farby a/alebo obchodné druhy zeleninovej papriky a počet kusov každej z príslušných farieb a/alebo obchodných druhov.

C. Pôvod plodov

Krajina pôvodu a prípadne pestovateľská oblasť, alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov miesta.

V prípade spotrebiteľských balení obsahujúcich zmes zeleninovej papriky rôznych farieb a/alebo obchodných druhov rôzneho pôvodu je údaj o každej krajine pôvodu uvedený vedľa názvu príslušnej farby a/alebo obchodného druhu.

D. Obchodné špecifikácie

— Trieda,

— veľkosť (ak sú triedené podľa veľkosti) vyjadrená ako minimálny a maximálny priemer alebo prípadne označenie ‚netriedené',

— podľa potreby ‚mini paprika', ‚baby paprika' alebo iný vhodný výraz pre miniatúrne plodiny. Ak je v tom istom balení zmiešaných niekoľko typov miniatúrnych plodín, musia byť uvedené všetky plodiny aj s ich pôvodom.

E. **Úradná kontrolná značka (dobrovoľne)**

Na jednotlivých baleniach nemusia byť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú maloobchodné balenia, zreteľne viditeľné z vonkajšej strany a na každom sú uvedené tieto podrobné údaje. Tieto balenia neobsahujú žiadne zavádzajúce označenia. V prípade, že sa tieto balenia prepravujú na paletách, sa na viditeľné miesta aspoň na dvoch stranách palety umiestnia štítky s týmito údajmi.

ČASŤ 9: *OBCHODNÁ NORMA PRE STOLOVÉ HROZNO*

I. VYMEDZENIE PLODINY

Táto norma sa vzťahuje na odrody (kultivary) stolového hrozna vyšľachtené z *Vitis vinifera* L. a určené na dodanie spotrebiteľom v čerstvom stave, s výnimkou stolového hrozna určeného na priemyselné spracovanie.

II. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu stolového hrozna po úprave a balení.

A. Minimálne požiadavky

Vo všetkých triedach, s výhradou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolených odchýlok, strapce a bobule musia byť:

— zdravé; plodiny napadnuté hnilobou alebo poškodením kvality do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu, sú vylúčené,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

Okrem toho, bobule musia byť:

— celé,

— dobre tvarované,

— normálne vyvinuté.

Pigmentácia spôsobená slnečným svitom nie je chybou.

Strapce musia byť opatrne zberané.

Šťava z bobúľ musí mať refraktometrický index minimálne:

— 12° Brix pri odrodách Alphonse Lavalleé, Cardinal a Victoria,

— 13° Brix pri všetkých ostatných odrodách so zrnkami,

— 14° Brix pri všetkých odrodách bez zrniek.

Okrem toho všetky odrody musia mať uspokojivé úrovne pomerov cukor – kyslosť.

Vývoj a stav stolového hrozna musí byť taký, aby umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— dostať sa na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. Klasifikácia

Stolové hrozno je zaradené do týchto troch vymedzených tried:

i) *‚Extra' trieda*

Stolové hrozno v tejto triedy musí mať vynikajúcu kvalitu. Strapce musia byť tvarom, stavom vývoja a sfarbením charakteristické pre príslušnú odrodu v závislosti od pestovateľskej oblasti, v ktorej sa hrozno pestuje a bez chýb. Bobule musia byť pevné, pevne uchytené na strapci a rovnomerne usporiadané na strapci a s neporušeným srieňom.

ii) *I. trieda*

Stolové hrozno v tejto triede musí mať dobrú kvalitu. Strapce musia byť tvarom, stavom vývoja a sfarbením charakteristické pre príslušnú odrodu v závislosti od pestovateľskej oblasti. Bobule musia byť pevné, pevne uchytené na strapci a pokiaľ možno s neporušeným srieňom. Nemusia byť však na strapci rozmiestnené tak rovnomerne ako v ‚Extra' triede.

Povolené sú však tieto malé chyby za predpokladu, že neovplyvňujú celkový vzhľad plodín, ich kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení:

— malé chyby tvaru,

— malé chyby v sfarbení,

— veľmi nepatrné popálenie slnkom, ale len na šupke.

iii) *II. trieda*

Do tejto triedy patrí stolové hrozno, ktoré nespĺňa požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňa ustanovené minimálne požiadavky.

Strapce môžu mať nepatrné chyby tvaru, vývoja a sfarbenia za predpokladu, že sa tým nezhoršujú základné vlastnosti odrody v závislosti od pestovateľskej oblasti hrozna.

Bobule musia byť dostatočne pevné a dostatočne pevne uchytené na strapci a pokiaľ je to možné, ešte osrienené. Nemusia byť na strapci rozmiestnené tak rovnomerne, ako je to v I. triede.

Povolené sú tieto chyby za predpokladu, že stolové hrozno si zachová svoje základné vlastnosti pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru,

— chyby sfarbenia,

— nepatrné popálenie slnkom, ale len na šupke,

— mierne otlačenie,

— nepatrné chyby šupky.

III. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI

Veľkosť sa určuje hmotnosťou strapca.

Pri stolovom hrozno pestovanom v skleníku a stolovom hrozne voľne pestovanom a pri veľkoplodých (veľkobobuľových) a maloplodých (malobobuľových) odrodách sa ustanovujú tieto minimálne požiadavky na veľkosť strapca.

	Stolové hrozno pestované v skleníku (ak sa uvádza na označení)	Stolové odrody voľne pestované	
		Všetky odrody okrem maloplodých odrôd uvedených v dodatku	Maloplodé odrody uvedené v dodatku
‚Extra' trieda	300 g	200 g	150 g
I. trieda	250 g	150 g	100 g
II. trieda	150 g	100 g	75 g

IV. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK

V každom balení sú prípustné odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť plodín, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedenej triedy.

A. Odchýlky od kvality

i) *‚Extra' trieda*

Päť percent z hmotnosti strapcov, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy, ale zodpovedajú požiadavkám I. triedy alebo výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy.

ii) *I. trieda*

Desať percent z hmotnosti strapcov ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy, ale zodpovedajú požiadavkám II. triedy alebo výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy.

iii) *II. trieda*

Desať percent z hmotnosti strapcov, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy, ani minimálne požiadavky, s výnimkou plodín napadnutých hnilobou alebo inak poškodených do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu.

B. Odchýlky od veľkosti

i) *‚Extra' trieda a 1. trieda*

Desať percent z hmotnosti strapcov, ktoré nespĺňajú požiadavky na veľkosť triedy, ale spĺňajú požiadavky stanovené pre bezprostredne nižšiu triedu.

ii) *II. trieda*

Desať percent z hmotnosti strapcov, ktoré nespĺňajú požiadavky na veľkosť triedy, ale vážia aspoň 75 g.

iii) *‚Extra' trieda a 1. a II. trieda*

V každom spotrebiteľskom balení nepresahujúcom 1 kg čistej hmotnosti je povolených niekoľko plodov vážiacich menej ako 75 g, aby sa vyrovnala hmotnosť za predpokladu, že strapec spĺňa ostatné požiadavky uvedenej triedy.

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. Jednotnosť

Obsah každého balenia musí byť jednotný a musí obsahovať iba strapce toho istého pôvodu, odrody, kvality a stupňa zrelosti.

V prípade hrozna baleného v malom spotrebiteľskom balení, kde čistá hmotnosť nepresahuje 1 kg, sa nevyžaduje jednotnosť odrody a pôvodu.

V prípade ‚Extra' triedy musia mať strapce viac menej rovnakú veľkosť a sfarbenie.

V prípade odrody Chasselas je povolené vložiť do každého balenia plody rôznej farby na dekoratívne účely.

Viditeľná časť obsahu balenia musí reprezentovať celý obsah.

B. Balenie

Stolové hrozno musí byť balené takým spôsobom, aby boli plodiny náležite chránené.

V prípade ‚Extra' triedy musia byť strapce balené v jednej vrstve.

Materiály použité vo vnútri balenia musia byť nové, čisté a takej kvality, aby sa nespôsobilo žiadne vonkajšie alebo vnútorné poškodenie plodov. Používanie materiálov, najmä papiera a nálepiek, na ktorých sú uvedené obchodné údaje, je povolené, za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxickým atramentu alebo lepidla.

Balenia musia byť bez akýchkoľvek cudzích látok, na stopke strapca však možno ako formu osobitnej obchodnej úpravy ponechať časť výhonku dlhého najviac päť cm.

Nálepky nalepené priamo na výrobku nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani povrchové chyby.

VI. USTANOVENIA O OZNAČOVANÍ

Na každom balení musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a zvonka viditeľne uvedené tieto údaje:

A. Identifikácia

Názov a adresa baliarne a/alebo odosielateľa.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach okrem spotrebiteľských balení úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo odosielateľa, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami ‚Baliareň a/alebo Odosielateľ' (alebo rovnocennými skratkami);

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Spoločenstve, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so slovami ‚Balené pre:' alebo ekvivalentným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo odosielateľa. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. Druh plodiny

— ‚Stolové hrozno', ak obsah nie je viditeľný zvonka,

— názov odrody, prípadne názvy odrôd.

— prípadne ‚v skleníku'.

C. Pôvod plodín

Krajina pôvodu a prípadne pestovateľská oblasť alebo názov regiónu alebo lokality.

D. Obchodné špecifikácie

— Trieda.

E. Úradná kontrolná značka *(dobrovoľne)*

Na baleniach nemusia byť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú maloobchodné balenia, zreteľne viditeľné z vonkajšej strany a na každom sú uvedené tieto podrobné údaje. Tieto balenia neobsahujú žiadne zavádzajúce označenia. V prípade, že sa tieto balenia prepravujú na paletách, sa na viditeľné miesta aspoň na dvoch stranách palety umiestnia štítky s týmito údajmi.

Dodatok

Úplný zoznam maloplodých odrôd

Odrody	Iné názvy ako tie, pod ktorými je odroda známa
Admirable de Courtiller	Admirable, Csiri Csuri
Albillo	Acerba, Albuela, Blanco Ribera, Cagalon
Angelo Pirovano	I. Pirovano 2
Annamaria	I. Ubizzoni 4
Baltali	
Beba	Beba de los Santos, Eva
Catalanesca	Catalanesa, Catalana, Uva Catalana
Chasselas blanc	Chasselas doré, Fendant, Franceset, Franceseta, Gutedel, Krachgutedel, White van der Laan
Chasselas rouge	Roter Gutedel
Chelva	Chelva de Cebreros, Guareña, Mantuo, Villanueva
Ciminnita	Cipro bianco
Clairette	Blanquette, Malvoisie, Uva de Jijona
Colombana bianca	Verdea, Colombana de Peccioli
Dehlro	
Delizia di Vaprio	I. Pirovano 46 A
Exalta	
Flame Seedless	Red Flame
Gros Vert	Abbondanza, St Jeannet, Trionfo dell'Esposizione, Verdal, Trionfo di Gerusalemme
Jaoumet	Madeleine de St Jacques, Saint Jacques
Madeleine	Angevine, Angevine Oberlin, Madeleine Angevine Oberlin, Republicain
Mireille	
Molinera	Besgano, Castiza, Molinera gorda
Moscato d'Adda	Muscat d'Adda
Moscato d'Amburgo	Black Muscat, Hambro, Hamburg, Hamburski Misket, Muscat d'Hambourg, Moscato Preto
Moscato di Terracina	Moscato di Maccarese
Œillade	Black Malvoisie, Cinsaut, Cinsault, Ottavianello, Sinso
Panse precoce	Bianco di Foster, Foster's white, Sicilien
Perla di Csaba	Càbski Biser, Julski muskat, Muscat Julius, Perle de Csaba
Perlaut	
Perlette	
Pizzutello bianco	Aetonychi aspro, Coretto, Cornichon blanc, Rish Baba, Sperone di gallo, Teta di vacca

Odrody	Iné názvy ako tie, pod ktorými je odroda známa
Precoce de Malingre	
Primus	I. Pirovano 7
Prunesta	Bermestia nera, Pergola rossa, Pergolese di Tivoli
Regina dei Vigneti	Königin der weingärten, Muskat Szölöskertek Kizalyneja, Szölöskertek Kizalyneh, Rasaki ourgarias, Regina Villoz, Reina de las Viñas, Reine des Vignes, I. Mathiasz 140, Queen of the Vineyards
Servant	Servan, Servant di Spagna
Sideritis	Sidiritis
Sultanines	Bidaneh, Kishmich, Kis Mis, Sultan, Sultana, Sultani, Cekirdesksiz, Sultanina bianca, Sultaniye, Thompson Seedless and mutations
Valenci blanc	Valensi, Valency, Panse blanche
Valenci noir	Planta Mula, Rucial de Mula, Valenci negro
Yapincak	

ČASŤ 10 *OBCHODNÁ NORMA PRE RAJČIAKY*

I. VYMEDZENIE PLODINY

Táto norma sa vzťahuje na odrody (kultivary) rajčiakov, ktoré sa dopestúvajú z *Lycopersicon lycopersicum (L.) Karsten ex Farw./Lycopersicon esculentum* Mill., dodávané spotrebiteľom v čerstvom stave, rajčiaky určené na priemyselné spracovanie sú vylúčené.

Rajčiaky sa zaraďujú do štyroch obchodných typov:

— ‚okrúhle',

— ‚rebrovité',

— ‚podlhovasté' alebo ‚predĺžené',

— maloplodé rajčiaky (vrátane ‚kokteilových' rajčiakov).

II. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA KVALITY

Účelom tejto normy je vymedziť požiadavky na kvalitu rajčiakov po úprave a balení.

A. Minimálne požiadavky

Vo všetkých triedach kvality, s výnimkou osobitných ustanovení pre každú triedu a povolené odchýlky, rajčiaky musia byť:

— celé,

— zdravé; vylučujú sa plody napadnuté hnilobou alebo poškodením kvality do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu,

— čisté, prakticky bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok,

— čerstvého vzhľadu,

— prakticky bez škodcov,

— prakticky bez poškodení spôsobených škodcami,

— bez nadmernej povrchovej vlhkosti,

— bez cudzieho pachu a/alebo chuti.

V prípade rajčiakov na strapcoch musia byť stopky čerstvé, zdravé, čisté a bez listov aj akýchkoľvek cudzích látok.

Vývoj a stav rajčiakov musí byť taký, aby im umožnil:

— vydržať prepravu a manipuláciu a

— dostať sa na miesto určenia vo vyhovujúcom stave.

B. Klasifikácia

Rajčiaky sa zaraďujú do týchto troch vymedzených tried:

i) *‚Extra' trieda*

Rajčiaky v tejto triede musia mať vynikajúcu kvalitu. Musia mať pevnú dužinu a musia byť tvarom, vzhľadom a vývojom charakteristické pre danú odrodu.

Ich sfarbenie musí byť v závislosti od stupňa zrelosti také, aby sa splnili požiadavky stanovené v poslednom pododseku uvedeného odseku A.

Musia byť bez zelených fľakov a iných chýb, s výnimkou veľmi malých povrchových chýb, pokiaľ tieto neovplyvňujú celkový vzhľad plodín, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení.

ii) *I. trieda*

Rajčiaky v tejto triede musia mať dobrú kvalitu. Musia byť dostatočne pevné a mať charakteristické vlastnosti odrody.

Musia byť bez prasklín a viditeľných zelených fľakov. Povolené sú tieto malé chyby za predpokladu, že neovplyvňujú celkový vzhľad plodín, kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu v balení:

— malé chyby tvaru a vývoja,

— malé chyby v sfarbení,

— malé chyby šupky,

— veľmi malé otlačenia.

‚Rebrovité' rajčiaky môžu mať:

— zacelené praskliny, nie dlhšie ako 1 cm,

— nie nadmerné výrastky,

— malý pupok, nie však korkovitý,

— skorkovatenie miesta zrastu kvetných lístkov do 1 cm^2,

— jemnú jazvu po zraste kvetu v podlhovastom tvare (ako švík), ale nie dlhšiu ako dve tretiny z najväčšieho priemeru plodu.

iii) *II. trieda*

Táto trieda zahŕňa rajčiaky, ktoré nespĺňajú požiadavky na zaradenie do vyšších tried, ale spĺňajú ustanovené minimálne požiadavky.

Musia byť dostatočne pevné (ale môžu byť menej pevné ako v I. triede) a nesmú mať nezacelené praskliny.

Povolené sú tieto chyby za predpokladu, že rajčiaky si zachovajú svoje základné vlastnosti pokiaľ ide o kvalitu, trvanlivosť a obchodnú úpravu:

— chyby tvaru, vývoja a sfarbenia,

— chyby šupky alebo otlačenia, pokiaľ plod nie je vážne poškodený,

— zacelené praskliny nie väčšie ako 3 cm na dĺžku pri okrúhlych, rebrovitých alebo podlhovastých rajčiakoch.

‚Rebrovité' rajčiaky môžu mať:

— výraznejšie výrastky, ako je povolené v I. triede, ale bez deformácií,

— pupok,

— skorkovatenie miesta zrastu kvetných lístkov do 2 cm^2,

— jemnú jazvu po zraste kvetných lístkov podlhovastého tvaru (ako švík).

III. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VEĽKOSTI**

Veľkosť sa určuje podľa maximálneho priečneho priemeru. Nasledujúce ustanovenia sa nevzťahujú na drobnoplodé rajčiaky.

A. **Minimálna veľkosť**

Minimálna veľkosť rajčiakov zaradených do ‚Extra' triedy a I. a II. triedy je stanovená takto:

— 35 mm pri ‚okrúhlych' a ‚rebrovitých' rajčiakoch,

— 30 mm pri ‚podlhovastých' rajčiakoch.

B. **Veľkostná stupnica**

Rajčiaky sú triedené podľa tejto veľkostnej stupnice:

— 30 mm a viac, ale menej ako 35 mm ([1]),

— 35 mm a viac, ale menej ako 40 mm,

— 40 mm a viac, ale menej ako 47 mm,

— 47 mm a viac, ale menej ako 57 mm,

— 57 mm a viac, ale menej ako 67 mm,

— 67 mm a viac, ale menej ako 82 mm,

— 82 mm a viac, ale menej ako 102 mm,

— 102 mm a viac.

Dodržiavanie veľkostnej stupnice je povinné pri rajčiakoch ‚Extra' triedy a I. triedy.

Veľkostná stupnica neplatí pri rajčiakoch na strapcoch.

IV. **USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ODCHÝLOK**

V každom balení sú prípustné odchýlky, pokiaľ ide o kvalitu a veľkosť plodín, ktoré nespĺňajú požiadavky uvedenej triedy.

A. **Odchýlky od kvality**

i) *‚Extra' trieda*

Päť percent z počtu alebo hmotnosti rajčiakov, ktoré nespĺňajú požiadavky triedy, ale zodpovedajú požiadavkám I. triedy alebo výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy.

ii) *I. trieda*

— Desať percent z počtu alebo hmotnosti rajčiakov, ktoré nespĺňajú požiadavky triedy, ale zodpovedajú požiadavkám II. triedy alebo výnimočne povoleným odchýlkam tejto triedy.

— V prípade rajčiakov na strapcoch päť percent podľa z počtu alebo hmotnosti rajčiakov oddelených od stopky.

iii) *II. trieda*

— Desať percent z počtu alebo hmotnosti rajčiakov, ktoré nespĺňajú požiadavky tejto triedy ani minimálne požiadavky, s výnimkou plodov napadnutých hnilobou, výrazne otlačených alebo inak poškodených do tej miery, že nie sú vhodné na spotrebu,

([1]) Platí iba pre ‚podlhovasté' rajčiaky.

— V prípade rajčiakov na strapcoch môže byť desať percent z počtu alebo hmotnosti rajčiakov oddelených od stopky.

B. **Odchýlky od veľkosti**

Pri všetkých triedach: Desať percent z počtu alebo hmotnosti rajčiakov, ktoré zodpovedajú veľkosti bezprostredne nižšej alebo vyššej ako je uvedená, pričom minimum je 33 mm pri ‚okrúhlych' a ‚rebrovitých' rajčiakoch a 28 mm pri ‚podlhovastých' rajčiakoch.

V. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA OBCHODNEJ ÚPRAVY

A. **Jednotnosť**

Obsah každého balenia musí byť jednotný a obsahovať iba rajčiaky rovnakého pôvodu, odrody, obchodného druhu, kvality a veľkosti (ak sú triedené podľa veľkosti).

Rajčiaky v ‚Extra' triede a v I. triede musia mať v podstate jednotnú zrelosť a sfarbenie. Okrem toho dĺžka ‚podlhovastých' rajčiakov musí byť dostatočne jednotná.

Viditeľná časť obsahu balenia musí reprezentovať celý obsah.

B. **Balenie**

Rajčiaky musia byť balené takým spôsobom, ktorý ich náležite chráni.

Materiály použité vo vnútri balenia musia byť nové, čisté a takej kvality, aby sa nespôsobilo žiadne vonkajšie ani vnútorné poškodenie plodov. Používanie materiálov, najmä papiera a nálepiek, na ktorých sú uvedené obchodné špecifikácie, je povolené za predpokladu, že potlač alebo označovanie sa vykoná pomocou netoxického atramentu alebo lepidla.

Balenia musia byť bez akýchkoľvek viditeľných cudzích látok.

Nálepky nalepené priamo na výrobku nesmú po odstránení zanechať žiadne viditeľné stopy lepidla ani povrchové chyby.

C. **Úprava**

Rajčiaky môžu byť v týchto obchodných úpravách:

i) ako jednotlivé plody, s kalichom alebo bez kalicha a krátkej stopky;

ii) ako strapce rajčiakov, t. j. rajčiaky sú v úprave ako celé súplodia alebo ich časť, každé súplodie alebo jeho časť obsahujúce najmenej nasledujúci počet plodov:

— tri plody (dva plody v spotrebiteľskom balení) alebo

— v prípade strapcov ‚maloplodých' rajčiakov šesť plodov (štyri plody v spotrebiteľskom balení).

VI. USTANOVENIA O OZNAČOVANÍ

Na každom balení musia byť písmenami zoskupenými na tej istej strane čitateľne a nezmazateľne vyznačené a viditeľne uvedené tieto údaje:

A. **Identifikácia**

Názov a adresa baliarne a/alebo odosielateľa.

Tento údaj sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach okrem spotrebiteľských balení úradne vydaným alebo prijatým kódovým znakom baliarne a/alebo odosielateľa, ktorý je uvedený v úzkom spojení so slovami ‚Baliareň a/alebo Odosielateľ' (alebo rovnocennými skratkami);

— iba pri spotrebiteľských baleniach, názvom a adresou predajcu so sídlom v Spoločenstve, ktoré sú uvedené v úzkom spojení so slovami ‚Balené pre:' alebo ekvivalentným údajom. V tomto prípade označenie zahŕňa aj kód baliarne a/alebo odosielateľa. Predajca poskytne všetky informácie, ktoré inšpekčný orgán považuje za potrebné, pokiaľ ide o význam tohto kódu.

B. **Druh plodiny**

— ‚Rajčiaky' alebo ‚rajčiaky na strapcoch' a obchodný druh, ak obsah nie je viditeľný zvonka. Tieto údaje musia byť uvedené vždy pri ‚drobnoplodých' (alebo ‚kokteilových') rajčiakoch bez rozdielu, či sú, alebo nie sú na strapcoch,

— názov odrody (dobrovoľne),

C. **Pôvod plodín**

Krajina pôvodu a prípadne oblasť pestovania alebo vnútroštátny, regionálny alebo miestny názov oblasti.

D. **Obchodné špecifikácie**

— Trieda.

— veľkosť vyjadrená ako minimálny a maximálny priemer (ak sú triedené podľa veľkosti) alebo prípadne označenie ‚netriedené'.

— minimálny obsah cukru meraný refraktometrom a vyjadrený v stupňoch Brix (dobrovoľne).

E. **Úradná kontrolná značka *(dobrovoľne)***

Na jednotlivých baleniach nemusia byť podrobné údaje, ktoré sú uvedené v prvom pododseku, ak obsahujú maloobchodné balenia, zreteľne viditeľné z vonkajšej strany a na každom sú uvedené tieto podrobné údaje. Tieto balenia neobsahujú žiadne zavádzajúce označenia. V prípade, že sa tieto balenia prepravujú na paletách, sa na viditeľné miesta aspoň na dvoch stranách palety umiestnia štítky s týmito údajmi."

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA II

VZOR UVEDENÝ V ČLÁNKU 11 ODS. 1

	Obchodná norma Spoločenstva uplatniteľná na čerstvé ovocie a zeleninu Číslo (schváleného obchodníka) (Členský štát)“

PRÍLOHA III

„PRÍLOHA III

OSVEDČENIE O ZHODE S OBCHODNÝMI NORMAMI SPOLOČENSTVA PRE ČERSTVÉ OVOCIE A ZELENINU UVEDENÉ V ČLÁNKOCH 11, 12 a 12a

<table>
<tr><td colspan="2">1. Obchodník</td><td colspan="3">Osvedčenie o zhode s obchodnými normami Spoločenstva uplatniteľnými na čerstvé ovocie a zeleninu

č. .....

(Toto osvedčenie je určené výhradne pre potreby kontrolných orgánov)</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">2. Označenie baliarne na balení (ak je iná ako obchodník)</td><td colspan="3">3. Kontrolný orgán</td></tr>
<tr><td colspan="2">4. Miesto kontroly/krajina pôvodu (1)</td><td>5. Región alebo krajina určenia</td></tr>
<tr><td colspan="3">6. Identifikátor dopravného prostriedku</td><td colspan="2">7.

☐ Interný

☐ Dovoz

☐ Vývoz</td></tr>
<tr><td>8. Balenia (počet a druh)

-

-</td><td>9. Druh výrobku (odroda, ak sa ustanovuje v norme)</td><td>10. Trieda kvality</td><td colspan="2">11. Celková čistá hmotnosť v kg</td></tr>
<tr><td colspan="5">12. Uvedená zásielka spĺňa v čase vydania osvedčenia platné obchodné normy Spoločenstva.

.....

Určený colný úrad: ..... Miesto a dátum vystavenia.....

Platné do (dátum): .....

Inšpektor (meno tlačenými písmenami): .....

Podpis Pečiatka kompetentného orgánu</td></tr>
<tr><td colspan="5">13. Pripomienky</td></tr>
</table>

(1) Ak sa tovar reexportuje, uveďte jeho pôvod v políčku 9.“

PRÍLOHA IV

„PRÍLOHA VI

Kontrolné metódy uvedené v článku 20 ods. 1

Poznámka: tieto metódy kontroly sú založené na ustanoveniach príručky na vykonávanie kontroly kvality čerstvého ovocia a zeleniny, ktorá bola prijatá systémom Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) na uplatňovanie medzinárodných noriem pre ovocie a zeleninu.

1. **VYMEDZENIE POJMOV**

1.1 Balenie

Samostatne zabalená časť zásielky vrátane obsahu na uľahčenie manipulácie a prepravy určitého množstva predajných jednotiek alebo výrobkov voľných alebo uložených s cieľom zabrániť poškodeniu pri fyzickej manipulácii a preprave. Cestné, železničné, lodné a letecké kontajnery sa nepovažujú za balenia.

1.2 Maloobchodné balenie

Samostatne zabalené časti zásielky vrátane obsahu, na účel vytvorenia predajnej jednotky pre konečného užívateľa alebo spotrebiteľa v mieste nákupu.

1.2a Spotrebiteľské balenia

Spotrebiteľské balenia sú maloobchodné balenia, ktoré úplne alebo iba čiastočne zabaľujú potraviny, ale takým spôsobom, aby sa obsah nedal zmeniť bez otvorenia alebo výmeny balenia. Ochranné fólie na zabalenie jednotlivých produktov sa nepovažujú za spotrebiteľské balenia.

1.3 Dodávka

Množstvo plodín, ktoré má daný obchodník predať, zistené v čase kontroly a vymedzené v doklade. Dodávka môže pozostávať z jedného alebo z niekoľkých druhov plodín; môže obsahovať jednu alebo viacero zásielok čerstvého, suchého alebo sušeného ovocia a zeleniny.

1.4 Zásielka

Množstvo plodín, ktoré sa v čase kontroly na jednom mieste vyznačuje rovnakými vlastnosťami pokiaľ ide o:

— baliareň a/alebo odosielateľa,

— krajinu pôvodu

— druh plodín,

— triedu plodín,

— veľkosť (ak sú plodiny triedené podľa veľkosti),

— odrodu alebo obchodný druh (podľa príslušných ustanovení normy),

— druh balenia a obchodnú úpravu.

Ak je však počas kontroly zhody dodávky (ako je vymedzené v bode 1.3) ťažké rozlíšiť medzi rôznymi zásielkami a/alebo nie je možné prezentovať jednotlivé zásielky, môže sa so všetkými jednotlivými zásielkami konkrétnej dodávky zaobchádzať ako s jednou zásielkou, ak sú rovnaké, pokiaľ ide o druh výrobku, odosielateľa, krajinu pôvodu, triedu, odrodu alebo obchodný druh, ak sa to ustanovuje v príslušnej obchodnej norme.

1.5 Výber vzorky

Hromadné vzorky dočasne odobraté zo zásielky počas kontroly zhody.

1.6 Primárna vzorka

Balenia vybraté náhodne zo zásielky, v prípade balených plodín, alebo pri voľne uložených plodinách (naložených priamo do dopravného prostriedku alebo jeho oddielu), množstvo vybraté náhodne z určitého miesta v zásielke.

1.7 Objemová vzorka

Niekoľko primárnych vzoriek, ktoré majú byť pre zásielku reprezentatívne tak, aby celkové množstvo postačovalo na vyhodnotenie z hľadiska všetkých kritérií.

1.8 Sekundárna vzorka

Rovnocenné množstvo plodín odobratých náhodne z prvotnej vzorky.

V prípade balených orechov má druhotná vzorka hmotnosť od 300 g do 1 kg. Ak prvotnú vzorku tvoria balenia obsahujúce maloobchodné balenia, odoberie sa ako druhotná vzorka jedno alebo viac maloobchodných balení, ktorých celková hmotnosť je aspoň 300 g.

V prípade iných balených produktov obsahuje druhotná vzorka 30 kusov v prípade, že čistá váha balenia je najviac 25 kg a balenie neobsahuje žiadne maloobchodné balenia. V niektorých prípadoch to znamená, že sa musí skontrolovať celý obsah balenia, pokiaľ prvotná vzorka neobsahuje viac ako 30 kusov.

1.9 Zložená vzorka (iba suché a sušené plodiny)

Zložená vzorka je zmes s hmotnosťou najmenej 3 kg zložená zo všetkých druhotných vzoriek odobratých z objemovej vzorky. Plodiny v zloženej vzorke sú rovnomerne zastúpené.

1.10 Redukovaná vzorka

Množstvo výrobkov odobratých náhodne z objemovej alebo zloženej vzorky, ktorých objem je obmedzený na minimálne potrebné množstvo, ale dostatočný na vyhodnotenie určitých konkrétnych kritérií.

Ak boli plodiny v dôsledku kontrolnej metódy zničené, nepresahuje veľkosť redukovanej vzorky desať percent z objemovej vzorky alebo v prípade orechov v škrupine 100 orechov odobratých zo zloženej vzorky. V prípade malých suchých alebo sušených plodín (t.j. 100 g obsahuje viac ako 100 kusov) nepresahuje obmedzená vzorka hmotnosť 300 g.

Na účely vyhodnotenia kritérií týkajúcich sa miery vývoja a/alebo zrelosti sa vzorky zostavia podľa objektívnych metód uvedených v Usmernení o objektívnych skúškach vykonávaným na účel určenia kvality ovocia a zeleniny a suchých a sušených plodín (http://www.oecd.org/agr/fv).

Z objemovej alebo zloženej vzorky sa môže odobrať niekoľko redukovaných vzoriek na účel kontroly zhody zásielok s rôznymi kritériami.

2. VYKONÁVANIE KONTROLY ZHODY

2.1 Všeobecná poznámka

Kontrola zhody sa vykonáva tak, že sa posúdia vzorky odobraté náhodne z rôznych miest v zásielke, ktorá sa má kontrolovať. Kontrola je založená na predpoklade, že kvalita vzorky je reprezentatívna pre kvalitu zásielky.

2.2 Miesto kontroly

Kontrolu zhody možno vykonať počas balenia, na mieste odoslania, počas prepravy, na mieste prijatia, na veľkoobchodnej a maloobchodnej úrovni.

V prípadoch, keď kontrolný orgán nevykoná kontrolu zhody vo svojich vlastných priestoroch, poskytne priestory na vykonanie kontroly zhody majiteľ.

2.3 Identifikácia zásielok a/alebo nadobudnutie všeobecného dojmu o dodávke

Identifikácia zásielok sa vykoná na základe ich označenia alebo iných kritérií, napríklad údajov ustanovených v smernici Rady 89/396/EHS [1]. V prípade dodávok, ktoré pozostávajú z niekoľkých zásielok, je nutné, aby inšpektor nadobudol všeobecný dojem o dodávke na základe sprievodných dokladov alebo vyhlásení týkajúcich sa dodávok. Inšpektor potom určí, do akej miery sú predložené zásielky v súlade s informáciami uvedenými v dokladoch.

Ak má byť plodina naložená alebo bola naložená na dopravný prostriedok, na identifikáciu dodávky sa použije poznávacia značka tohto dopravného prostriedku.

2.4 Úprava plodín

O tom, ktoré balenia sa budú kontrolovať, rozhodne inšpektor. Úpravu vykoná hospodársky subjekt, pričom musí zahŕňať úpravu objemovej vzorky ako aj poskytnutie všetkých údajov, ktoré sú potrebné na identifikáciu dodávky alebo zásielky.

Ak sa vyžadujú redukované alebo sekundárne vzorky, tieto identifikuje inšpektor z objemovej vzorky.

2.5 Fyzická kontrola

— posúdenie balenia a obchodnej úpravy:

Balenie vrátane materiálu použitého na balenie sa posúdi z hľadiska vhodnosti a čistoty na základe ustanovení relevantnej obchodnej normy. To sa vykoná na základe prvotných vzoriek v prípade balených plodín a vo všetkých ostatných prípadoch na základe dopravného prostriedku. Ak sú povolené iba určité druhy balení alebo úpravy inšpektor skontroluje, či sú použité takéto balenia.

— Overovanie označenia:

Inšpektor skontroluje, či je výrobok označený v súlade s relevantnou obchodnou normou. Toto zahŕňa kontrolu presnosti označenia a/alebo rozsah akýchkoľvek požadovaných zmien a doplnení.

V prípade balených plodín sa táto kontrola vykoná na základe prvotných vzoriek, vo všetkých ostatných prípadoch na základe dokumentov priložených k paletám alebo na základe dopravného prostriedku.

Ovocie a zelenina jednotlivo balené v plastovej fólii sa nepovažujú za potraviny v spotrebiteľskom balení v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/13/ES a nemusia sa nutne označovať v súlade s obchodnými normami. V takých prípadoch sa plastové balenia môžu považovať za jednoduchú ochranu krehkých výrobkov.

— Kontrola zhody plodiny:

Inšpektor určí veľkosť objemovej vzorky tak, aby mohol posúdiť zásielku. Inšpektor náhodou vyberie balenia na kontrolu alebo v prípade voľne uložených plodín miesta zásielky, z ktorých sa odoberú jednotlivé vzorky.

Kladie sa dôraz na zabezpečenie toho, aby sa pri odoberaní vzoriek nepoškodila kvalita plodín.

Poškodené balenia sa nesmú použiť ako súčasť objemovej vzorky. Musia vyčleniť mimo a môžu byť v prípade potreby predmetom samostatného vyšetrovania a správy.

Objemová vzorka obsahuje tieto minimálne množstvá vždy keď sa zásielka označí za nevyhovujúcu alebo je treba preveriť riziko, že plodiny nespĺňajú obchodnú normu:

Balené plodiny	
Počet balení v zásielke	Počet balení na odber (primárne vzorky)
Do 100	5
Od 101 do 300	7
Od 301 do 500	9

[1] Ú. v. ES L 186, 30.6.1989, s. 21.

Balené plodiny	
Počet balení v zásielke	Počet balení na odber (primárne vzorky)
Od 501 do 1 000	10
Viac ako 1 000	15 (minimálne)

Voľne uložené plodiny (nakladané priamo do dopravného prostriedku alebo jeho súčasti)	
Množstvo zásielky v kg alebo počet zväzkov v zásielke	Množstvo primárnych vzoriek v kg alebo počet zväzkov
Do 200	10
Od 201 do 500	20
Od 501 do 1 000	30
Od 1 001 do 5 000	60
Viac ako 5 000	100 (minimálne)

V prípade objemného ovocia alebo zeleniny (viac ako 2 kg na kus) musia primárne vzorky pozostávať minimálne z päť kusov. V prípade zásielok obsahujúcich menej ako päť balení alebo vážiacich menej ako desať kg sa kontroluje celá zásielka.

Ak inšpektor po kontrole zistí, že nie je možné dospieť k rozhodnutiu, môže sa vykonať ďalšia kontrola a celkový výsledok sa vyjadrí ako priemer týchto dvoch kontrol.

2.6 Kontrola plodín

V prípade balených plodín sa na kontrolu celkového vzhľadu plodiny, jej úpravy, čistoty balenia a označovanie použijú primárne vzorky. Vo všetkých ostatných prípadoch sa kontroly vykonajú na základe zásielky alebo dopravného prostriedku.

Na účely kontroly zhody sa plodiny úplne vyberú z balenia. Inšpektor nemusí toto opatrenie dodržať iba v prípade keď je vzorkovanie založené na zložených vzorkách.

Kontrola jednotnosti, minimálnych požiadaviek, tried kvality a veľkosti sa vykoná na základe objemovej alebo zloženej vzorky pričom sa zohľadnia informačné brožúry zverejnené systémom OECD na uplatňovanie medzinárodných noriem pre ovocie a zeleninu (http://www.oecd.org/agr/fv).

Ak sa zistia chyby, inšpektor určí príslušný percentuálny podiel plodín, ktoré nie sú v súlade s normou, a vyjadrí ho buď počtom alebo hmotnostne.

Vonkajšie chyby sa kontrolujú na základe objemovej alebo zloženej vzorky. Určité kritériá, pokiaľ ide o stupeň vývoja a/alebo zrelosti alebo prítomnosti alebo neprítomnosti vnútorných chýb, sa môžu skontrolovať na základe redukovaných vzoriek. Kontrola na základe redukovanej vzorky sa týka najmä kontrol, v dôsledku ktorých dochádza k zníženiu obchodnej hodnoty plodín.

Kritériá týkajúce sa stupňa vývoja a/alebo zrelosti sa preveria pomocou nástrojov a metód ustanovených na tento účel v príslušnej obchodnej norme alebo v súlade s Usmernením o objektívnych skúškach vykonávaným na účel určenia kvality ovocia a zeleniny a suchých a sušených plodín (http://www.oecd.org/agr/fv).

2.7 Správa o výsledkoch kontroly

Doklady uvedené v článku 12a sa vystavujú v prípade potreby.

Ak sa zistia chyby, ktoré majú za následok nedodržiavanie noriem, musí byť obchodník alebo jeho zástupca písomne informovaný o týchto chybách a ich percentuálnom podiele, ako aj o dôvodoch nedodržiavania noriem. Pokiaľ je možné dosiahnuť zhodu výrobku s normou zmenou v označení, oznámi sa to obchodníkovi alebo jeho zástupcovi.

Pokiaľ sa zistia chyby vo výrobku, tak sa musí vyznačiť percento, pri ktorom sa preukázalo, že nie je v súlade s normou.

2.8 Pokles hodnoty v dôsledku kontroly zhody

Po kontrole zhody sa objemová/zložená vzorka dáva k dispozícii hospodárskemu subjektu alebo jeho zástupcovi.

Kontrolný orgán nie je povinný vrátiť späť prvky objemovej/zloženej vzorky zničené počas kontroly zhody.“